



SMOOTHIE-MAKER / SMOOTHIE-MAKER / BLENDER À SMOOTHIE SSMK 300 A1

(GB) (IE)

SMOOTHIE-MAKER

Operating instructions

(FR) (BE)

BLENDER À SMOOTHIE

Mode d'emploi

(CZ)

SMOOTHIE MIXÉR

Návod k obsluze

(SK)

MIXÉR NA SMOOTHIE

Návod na obsluhu

(DK)

SMOOTHIE MAKER

Betjeningsvejledning

(HU)

SMOOTHIE-KÉSZÍTŐ

Használati utasítás

(DE) (AT) (CH)

SMOOTHIE-MAKER

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

SMOOTHIE-MAKER

Gebruiksaanwijzing

(PL)

BLENDER DO SMOOTHIE

Instrukcja obsługi

(ES)

BATIDORA DE FRUTAS

Instrucciones de uso

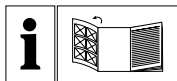
(IT)

FRULLATORE PER SMOOTHIE

Istruzioni per l'uso

IAN 479756_2410

(FR) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT

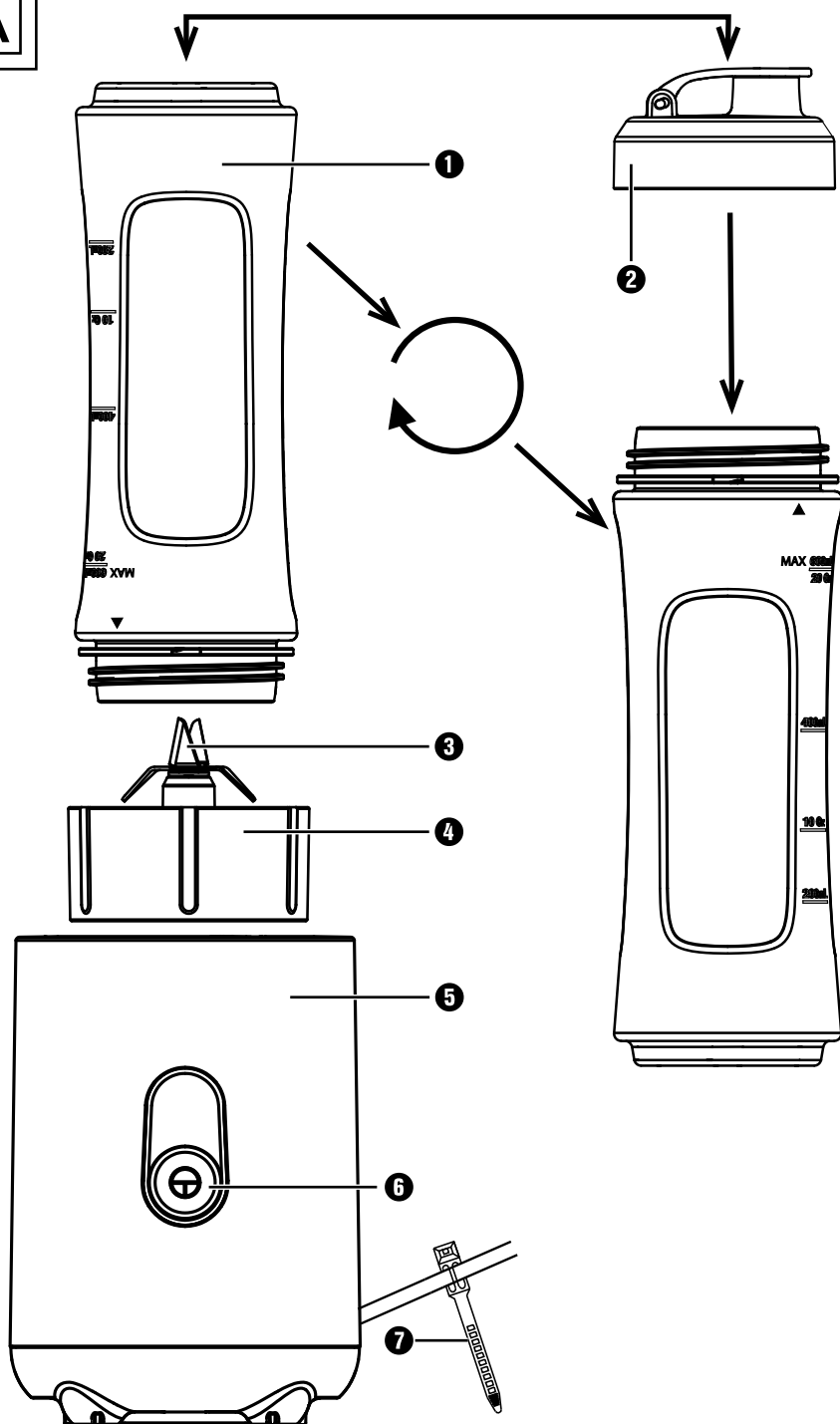
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

GB/IE	Operating instructions	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	11
FR/BE	Mode d'emploi	Page	21
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	33
CZ	Návod k obsluze	Strana	43
PL	Instrukcja obsługi	Strona	53
SK	Návod na obsluhu	Strana	63
ES	Instrucciones de uso	Página	73
DK	Betjeningsvejledning	Side	83
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	93
HU	Használati utasítás	Oldal	103

A



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Package contents	2
Warnings and symbols used	2
Safety instructions	3
Description of the appliance	5
Technical data	5
Before first use	5
Preparing ingredients	5
Operating the appliance	5
Cleaning and care	6
Storage	7
Troubleshooting	8
Disposal	8
Disposal of the appliance	8
Disposal of the packaging	8
Kompernass Handels GmbH warranty	9
Service	10
Importer	10

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for making smoothies in small quantities. This appliance is intended solely for use in private households. Do not use it for commercial purposes.

Package contents

- Smoothie Maker
- (Lid, blender jug, base, blade holder with blade)
- Operating instructions

- Note**
 - Check contents for completeness and damage immediately after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	AC current/voltage
	Read the instructions.
	Protection class II: Protection by double or reinforced insulation between live and touchable parts.
	Do not immerse in water!
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.
	Dishwasher-proof.

Safety instructions

DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- The appliance must only be connected to a correctly installed and earthed mains power socket. Ensure that the rating for your local power supply corresponds with the details on the rating plate of the appliance.
 - Ensure that the power cable does not become wet or moist during use. Route the cable in such a way that it cannot be crushed or damaged.
 - Keep the power cable away from hot surfaces.
 - Do not perform any repairs on the appliance. All repairs must be performed by our Customer Service Unit or by a qualified specialist technician.
 - Remove the plug from the mains power socket when the appliance is being cleaned or in the event of a fault. Just switching off the appliance is not sufficient, as the appliance is subject to mains voltage for as long as the plug is connected to the mains power socket.
 - To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
 - The appliance and its connecting cable must be kept away from children.
-  Never submerge the appliance in water or other liquids.

WARNING! RISK OF INJURY!

- Always disconnect the appliance from the mains power supply when fitting or removing accessories. This will prevent unintentional activation of the appliance.
- The appliance should always be disconnected from the mains when unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- This appliance should not be used by children.

- Use only the original accessory parts for this appliance. Accessory parts from other manufacturers may not be suitable, and this may lead to risks!
- This appliance may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Children must not use the appliance as a plaything.
- Warning – the blade is very sharp! Clean with care.
- Warning – the blade is very sharp! Be careful when removing the blender jug.
- Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions. Otherwise there is a risk of serious injury!
- Do not change accessories unless the drive unit is entirely at a standstill and the blender is unplugged from the power supply! The appliance will run on for a short time after being switched off!
- Never leave the appliance unattended!
- Before changing any accessories or additional parts that move during operation, the appliance must be switched off and disconnected from mains power.

⚠ CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- Never fill the appliance with hard ingredients such as nuts, stalks, large grains or seeds!
- Never fill the appliance with hot ingredients!

Description of the appliance

- ❶ Blender jug
- ❷ Lid
- ❸ Blade
- ❹ Blade holder
- ❺ Base
- ❻ On/Off button 
- ❼ Cable clip

Technical data

Rated voltage:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Power consumption:	300 W
Useful volume:	600 ml
Capacity:	750 ml
CO time:	1 minute

CO time

The CO time (continuous operation time) is the amount of time an appliance can be operated without the motor overheating and becoming damaged. When the specified CO time has been reached, the appliance must be switched off until the motor has cooled down to room temperature.

Before first use

- 1) Remove all of the parts from the box and remove the packaging material and any protective film.
- 2) Clean all components as described in the section "Cleaning and Care". Ensure that all parts are completely dry.

Preparing ingredients

- Remove all peel, such as orange peel or kiwi skin, from the fruit.
- Remove large pips and stones, e.g. peach stones, from the fruits.
- Cut the fruit into small pieces (approx. 1 – 2 cm).
- Chop herbs or salads into small pieces.

Note

- You can also use this appliance to crush ice cubes:
Max. 20 g / approx. 1 – 2 ice cubes, about 10 pulses.
- Generally, however, we recommend that you use pre-crushed ice in this appliance.

Operating the appliance

- 1) Place the base ❺ on a clean and level surface.
- 2) Fill the prepared ingredients in the blender jug ❶. Always add liquid ingredients before more solid ingredients, such as fruit and/or crushed ice.

ATTENTION!

- Never fill the blender jug ❶ beyond the MAX marking / 600 ml! The appliance will not be able to process the ingredients!
 - Always add at least 100 ml of liquid to the blender jug ❶ when preparing a smoothie.
- 3) Check that the sealing ring is correctly seated in the blade holder ❹. Place the blade holder ❹ onto the blender jug ❶ so that the blade ❸ extends into the blender jug ❶ and screw the blade holder ❹ firmly in place.
 - 4) Now, place the blade holder ❹ along with the attached blender jug ❶ onto the base ❺ so that the 3 latches on the blender jug ❶ slide into the recesses on the base ❺. The arrow on the blender jug ❶ must point to the open lock  on the base ❺.
 - 5) Turn the blender jug ❶ so that the arrow points to the closed lock  on the base ❺ and the blender jug ❶ is firmly seated.

i Note

- ▶ The appliance will not start until the blade holder ④, blender jug ① and base ⑤ have been correctly assembled.
 - ▶ When assembling, make sure that the screw cap is screwed on tightly enough so that no liquids can leak out.
- 6) Plug the plug into a mains power outlet.
- 7) Press the On/Off button ⑥ until the smoothie has reached the desired consistency. Take care not to exceed the maximum operating time of 1 minute.

i Note

- ▶ If the ingredients do not mix properly, it may be necessary to remove the blender jug ① with blade holder ④ from the base ⑤ (see item 8), shake them for a few moments and insert them again correctly in order to begin blending again.

! ATTENTION!

- ▶ Do not operate the appliance for longer than 1 minute. The appliance will overheat! Allow the appliance to cool down before using it again.
- 8) When the smoothie is ready, turn the blender jug ① with blade holder ④ so that the arrow on the blender jug ① points to the open lock  on the base ⑤. You can now lift the blender jug ① with blade holder ④ out of the base ⑤.
- 9) If present: Take the lid ② off the blender jug ①.
- 10) Turn the blender jug ① over and unscrew the blade holder ④.
- 11) Screw the lid ② onto the blender jug ①. You can drink the smoothie through the drinking opening in the lid ②. Make sure that the screw cap is screwed on tightly enough so that no liquids can leak out.

Cleaning and care

⚠ DANGER!

- ▶ Before cleaning the appliance, disconnect the power plug from the mains power socket! There is a risk of electric shock!



NEVER immerse the base ⑤ in water or other fluids!

- It is best to clean the appliance directly after use. This makes food residues easier to remove.

! ATTENTION!

- ▶ Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These can damage the surface of the appliance!
- Wipe the base ⑤ with a damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth. Wipe off any detergent residue using a cloth moistened with clean water.
- For thorough cleaning, disassemble the blade holder ④ (see Fig. 1):

⚠ WARNING!

- ▶ Take great care when handling the blade ③. Risk of injury!
 - Press the bottom of the blade holder ④ in the middle from below so that the bottom **B** separates from the rim **C** of the blade holder ④.
 - Now pull off the sealing ring **A**.

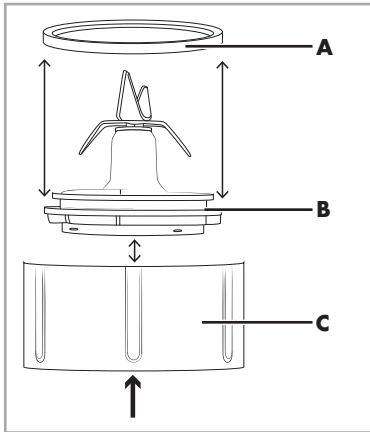


Fig. 1: Blade holder ④

- Clean the lid ②, the blender jug ①, the parts of the blade holder ④ (sealing ring A, bottom B (with blade ③) and rim C) in warm water with mild detergent added. Afterwards, rinse all parts with clean water so that no detergent residues remain.
- Dry all parts well.
- After cleaning, reassemble the blade holder ④:
 - Insert the sealing ring A back into the groove on the bottom B.
 - Insert the bottom B with affixed sealing ring A into the rim C from above so that it sits centred in the opening.
 - Press down the bottom B until it engages and is firmly seated.

Note



You can also clean the lid ②, blender jug ①, blade holder ④ with blade ③ and sealing ring A in your dishwasher. If possible, place the parts in the upper basket and ensure that none of the parts can get stuck. Otherwise they might deform.

Note

If you clean the appliance directly after use, you can usually achieve sufficiently hygienic cleaning results for the blender jug ① and the blade holder ④ by using the following alternatives:

- ▶ Fill the blender jug ① with about 600 ml of water and add a few drops of mild detergent.
 - ▶ Screw on the blade holder ④ and place both onto the base ⑤.
 - ▶ Press the On/Off button ⑥ a few times so that the blade ③ churns through the water.
 - ▶ Afterwards, rinse the blender jug ① and the blade holder ④ with plenty of clean water so that all detergent residues are removed.
- After cleaning, dry all parts thoroughly.

Storage

- Store the cleaned appliance in a clean, dust-free and dry place.
- You can coil up the cable and fasten it using the supplied cable clip ⑦.
- When storing the appliance, it is best to screw the blade holder ④ onto the blender jug ① and firmly seat the lid ② on the other side of the blender jug ①.

Troubleshooting

Faults	Cause	Solution
The appliance is not working.	The power plug is not connected to the mains power.	Insert the plug into a mains power socket.
	The mains power socket is defective.	Use a different mains power socket.
	The appliance is defective.	Contact the Customer Service department.
	The appliance is not assembled correctly.	Check the assembly of the appliance and correct any errors.

If the malfunction cannot be corrected using one of the suggestions above, or if you have found some other kind of malfunction, please contact our Customer Service department.

Disposal

Applies only to France:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They

are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may

not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary.

The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Applies only to Spain:



The packaging contains paper and/or cardboard components.



The packaging contains plastic and/or metal components.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 479756_2410 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 479756_2410.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 479756_2410

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	12
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	12
Lieferumfang	12
Verwendete Warnhinweise und Symbole	12
Sicherheitshinweise	13
Gerätebeschreibung	15
Technische Daten	15
Vor dem ersten Gebrauch	15
Zutaten vorbereiten	15
Gerät bedienen	15
Reinigung und Pflege	16
Aufbewahrung	17
Fehlerbehebung	18
Entsorgung	18
Gerät entsorgen	18
Verpackung entsorgen	19
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	19
Service	20
Importeur	20

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der Herstellung von Smoothies und anderen Mixgetränken.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Smoothie-Maker

(Deckel, Mixbehälter, Basis, Messerhalter mit Messer)

Bedienungsanleitung

Hinweis

- Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung
	Bedienungsanleitung beachten
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen!
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn das Gerät gereinigt wird oder im Fehlerfall. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Netzsteckdose steckt.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
-  Sie dürfen das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Trennen Sie das Gerät grundsätzlich vom Stromnetz, wenn Sie Zubehörteile abnehmen oder anbringen. Ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes wird so vermieden.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.

- Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät. Zubehörteile anderer Hersteller sind dafür möglicherweise nicht geeignet und führen zu Gefährdungen!
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Vorsicht: Das Messer ist sehr scharf! Gehen Sie daher vorsichtig bei der Reinigung vor.
- Vorsicht: Das Messer ist sehr scharf! Gehen Sie daher vorsichtig beim Abnehmen des Mixbehälters vor.
- Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr!
- Wechseln Sie das Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs und bei gezogenem Netzstecker! Das Gerät läuft nach dem Ausschalten noch kurze Zeit nach!
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Füllen Sie niemals harte Zutaten wie Nüsse, Stiele, große Körner oder Kerne in das Gerät!
- Füllen Sie niemals heiße Zutaten in das Gerät!

Gerätebeschreibung

- ❶ Mixbehälter
- ❷ Deckel
- ❸ Messer
- ❹ Messerhalter
- ❺ Basis
- ❻ Ein-/Aus-Taste 
- ❼ Kabelclip

Technische Daten

Nennspannung:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme:	300 W
Nutzvolumen:	600 ml
Fassungsvermögen:	750 ml
KB-Zeit:	1 Minute

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor auf Raumtemperatur abgekühlt hat.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien.
- 2) Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind.

Zutaten vorbereiten

- Entfernen Sie Schalen, wie Orangenschalen oder die Haut von Kiwis, von den Früchten.
- Entfernen Sie große Kerne und Steine, wie bei Pfirsichen, aus den Früchten.
- Schneiden Sie das Obst in kleine Stücke (ca. 1 – 2 cm).
- Schneiden Sie Kräuter oder Salate in kleine Stücke.

❶ Hinweis

- Sie können mit diesem Gerät auch Eiswürfel zerkleinern:
Max. 20 g / ca. 1 – 2 Eiswürfel mit ca. 10 x Impulsbetrieb.
- Grundsätzlich empfehlen wir jedoch die Verwendung von bereits zerstoßenem Eis für dieses Gerät.

Gerät bedienen

- 1) Stellen Sie die Basis ❺ auf eine saubere und ebene Fläche.
- 2) Füllen Sie die vorbereiteten Zutaten in den Mixbehälter ❶. Füllen Sie immer zuerst die flüssigen Zutaten und dann erst die festeren, wie etwa Früchte oder zerstoßenes Eis, ein.

❶ ACHTUNG!

- Füllen Sie niemals mehr Zutaten als bis zur Markierung MAX / 600 ml am Mixbehälter ❶ ein! Das Gerät kann die Zutaten dann nicht mehr richtig vermengen!
- Füllen Sie immer mindestens ca. 100 ml Flüssigkeit in den Mixbehälter ❶, wenn Sie einen Smoothie zubereiten.
- 3) Überprüfen Sie, ob der Dichtungsring richtig im Messerhalter ❹ sitzt. Setzen Sie den Messerhalter ❹ auf den Mixbehälter ❶, so dass das Messer ❸ in den Mixbehälter ❶ ragt und schrauben Sie den Messerhalter ❹ fest.

4) Setzen Sie nun den Messerhalter **4** mit dem aufgeschraubten Mixbehälter **1** so auf die Basis **5**, dass die 3 Arretierungen am Mixbehälter **1** in die Aussparungen an der Basis **5** gleiten. Der Pfeil am Mixbehälter **1** muss dabei auf das geöffnete Schloss  an der Basis **5** weisen.

5) Drehen Sie den Mixbehälter **1**, so dass der Pfeil auf das geschlossene Schloss  an der Basis **5** weist und der Mixbehälter **1** fest sitzt.

Hinweis

- Das Gerät startet erst, wenn Messerhalter **4**, Mixbehälter **1** und Basis **5** richtig zusammengebaut sind.
 - Achten Sie beim Zusammenbauen darauf, dass der Schraubverschluss fest genug zuge- dreht wird, damit keine Flüssigkeiten auslaufen können.
- 6) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteck- dose.
- 7) Drücken Sie die Ein-Aus-Taste **6**, bis die ge- wünschte Konsistenz des Smoothies erreicht ist. Beachten Sie dabei die maximale Betriebszeit von 1 Minute.

Hinweis

- Falls sich die Zutaten nicht richtig vermengen, kann es nötig sein, den Mixbehälter **1** mit Messerhalter **4** aus der Basis **5** zu lösen (siehe Punkt 8), kurz zu schütteln und wieder korrekt einzusetzen, um noch einen weiteren Mixvorgang zu starten.

ACHTUNG!

- Betreiben Sie das Gerät niemals länger als 1 Minute. Das Gerät überhitzt! Lassen Sie das Gerät vor einer erneuten Benutzung abkühlen.
- 8) Wenn der Smoothie fertig ist, drehen Sie den Mixbehälter **1** mit Messerhalter **4**, so dass der Pfeil am Mixbehälter **1** auf das offene Schloss  an der Basis **5** weist. Sie kön- nen nun den Mixbehälter **1** mit Messerhalter **4** nach oben aus der Basis **5** herausziehen.

9) Falls aufgesteckt: Ziehen Sie den Deckel **2** vom Mixbehälter **1** ab.

10) Drehen Sie den Mixbehälter **1** um und schrauben Sie den Messerhalter **4** ab.

11) Schrauben Sie den Deckel **2** auf den Mixbe- hälter **1**. Durch die Trinköffnung am Deckel **2** können Sie den Smoothie direkt trinken. Achten Sie darauf, dass der Schraubverschluss fest genug zuge- dreht wird, damit keine Flüssig- keiten auslaufen können.

Reinigung und Pflege

GEFAHR!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netz- stecker aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!



Tauchen Sie die Basis **5** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

- Reinigen Sie das Gerät am besten sofort nach der Benutzung. Dann lassen sich Lebensmittel- reste leichter entfernen.

ACHTUNG!

- Verwenden Sie keine scheuernden oder ag- gressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!

- Wischen Sie die Basis **5** mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie Spülmittelreste mit einem mit klarem Wasser befeuchteten Tuch ab.

- Nehmen Sie zur gründlichen Reinigung den Messerhalter **4** auseinander (siehe Abb. 1):

WARNING!

- Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Mes- ser **3**. Verletzungsgefahr!
 - Drücken Sie von unten mittig gegen den Boden des Messerhalters **4**, so dass sich der Boden **B** vom Rand **C** des Messerhal- ters **4** löst.
 - Ziehen Sie nun den Dichtungsring **A** ab.

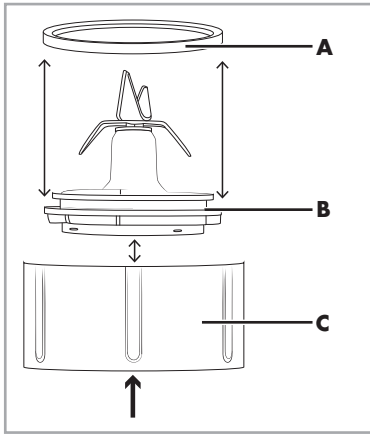


Abb.1: Messerhalter 4

- Reinigen Sie den Deckel 2, den Mixbehälter 1, die Teile des Messerhalters 4 (Dichtungsring A, Boden B (mit Messer 3) und Rand C) in warmem Wasser und geben Sie ein mildes Spülmittel hinzu. Spülen Sie danach alle Teile mit klarem Wasser ab, so dass keine Spülmittelreste mehr daran haften.
- Trocknen Sie alle Teile gut ab.
- Bauen Sie nach der Reinigung den Messerhalter 4 wieder zusammen:
 - Schieben Sie den Dichtungsring A wieder in die Nut am Boden B.
 - Schieben Sie den Boden B mit befestigtem Dichtungsring A von oben in den Rand C, so dass er mittig in der Öffnung steckt.
 - Drücken Sie den Boden B herunter, so dass dieser einrastet und fest sitzt.

i Hinweis



Sie können den Deckel 2, den Mixbehälter 1, den Messerhalter 4 mit Messer 3 und den Dichtungsring A auch in der Spülmaschine reinigen. Legen Sie die Teile, wenn möglich, in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, dass keines der Teile eingeklemmt wird. Ansonsten kann es zu Verformungen kommen!

i Hinweis

Wenn Sie das Gerät direkt nach der Benutzung reinigen, erzielen Sie eine in den meisten Fällen ausreichende hygienische Reinigung der Mixbehälter 1 und des Messerhalters 4 durch folgende Alternative:

- Füllen Sie den Mixbehälter 1 mit ca. 600 ml Wasser und geben Sie einige Tropfen eines milden Spülmittels dazu.
- Schrauben Sie den Messerhalter 4 auf und setzen Sie beides korrekt in die Basis 5 ein.
- Betätigen Sie einige Male die Ein-/Aus-Taste 6, so dass das Messer 3 durch das Wasser pflügt.
- Spülen Sie danach den Mixbehälter 1 und den Messerhalter 4 mit viel klarem Wasser ab, so dass alle Spülmittelreste beseitigt sind.
- Trocknen Sie nach der Reinigung alle Teile gut ab.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.
- Das Kabel können Sie zusammenlegen und mit Hilfe des Kabelclips 7 fixieren.
- Schrauben Sie zur Aufbewahrung am besten den Messerhalter 4 auf den Mixbehälter 1 und stecken Sie den Deckel 2 auf die andere Seite des Mixbehälters 1, so dass dieser fest sitzt.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht mit dem Stromnetz verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Die Netzsteckdose ist defekt.	Benutzen Sie eine andere Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.
	Das Gerät ist nicht korrekt zusammengebaut.	Prüfen Sie den Zusammenbau des Gerätes und korrigieren Sie diesen.

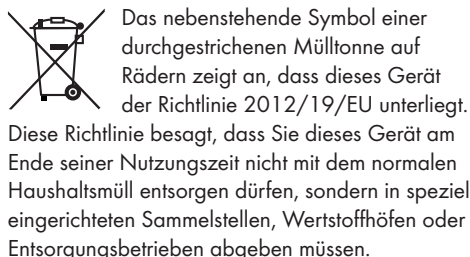
Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Entsorgung

Für Frankreich gilt:



Gerät entsorgen



Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



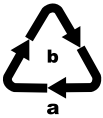
Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Für Spanien gilt:



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.



Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 479756_2410 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479756_2410 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 479756_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	22
Utilisation conforme à l'usage prévu	22
Matériel livré	22
Avertissements et symboles utilisés	22
Consignes de sécurité	23
Description de l'appareil	25
Caractéristiques techniques	25
Avant la première utilisation	25
Préparer les ingrédients	25
Utilisation de l'appareil	25
Nettoyage et entretien	26
Rangement	27
Dépannage	28
Recyclage	28
Recyclage de l'appareil	28
Recyclage de l'emballage	28
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	29
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	31
Service après-vente	32
Importateur	32

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil sert exclusivement à préparer des smoothies et d'autres cocktails. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Veuillez ne pas l'utiliser à des fins professionnelles.

Matériel livré

Blender à smoothie

(couvercle, bol mélangeur, socle, porte-lame avec lame)

Mode d'emploi

Remarque

Contrôlez le matériel livré directement après avoir procédé au déballage afin de vous assurer que tout est complet et que rien n'a été endommagé. Si nécessaire, veuillez vous adresser au service après-vente.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque : Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Courant/tension alternatif(ive)
	Lire le mode d'emploi.
	Classe de protection II : protection par une isolation double ou renforcée entre les pièces conductrices et celles pouvant être touchées.
	Ne pas plonger dans l'eau !
	Toutes les parties de cet appareil en contact avec des aliments conviennent aux produits alimentaires.
	Peut être lavé au lave-vaisselle.

Consignes de sécurité

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Branchez l'appareil exclusivement à une prise électrique correctement installée et mise à la terre. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas mouillé ou humide pendant le fonctionnement. Acheminez-le afin qu'il ne soit ni coincé ni endommagé.
- Maintenez le cordon d'alimentation éloigné de surfaces brûlantes.
- Ne réalisez pas de travaux de réparation sur l'appareil. Toutes les réparations doivent être effectuées par le service après-vente ou par des techniciens qualifiés.
- Retirez toujours la fiche secteur de la prise électrique lorsque vous nettoyez l'appareil ou en cas de dérangement. Éteindre l'appareil n'est pas suffisant vu la présence de tension électrique dans l'appareil tant que la fiche secteur reste branchée dans la prise secteur.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Tenez l'appareil et son cordon de raccordement hors de portée des enfants.
-  Ne plongez en aucun cas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Débranchez toujours l'appareil du secteur lorsque vous ajoutez ou retirez des accessoires. Vous évitez ainsi d'allumer l'appareil par inadvertance.
- En cas d'absence de surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage ou le nettoyage, l'appareil doit toujours être débranché du secteur.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Utilisez exclusivement les accessoires d'origine du fabricant prévus pour cet appareil. Les accessoires d'autres fabricants sont potentiellement inadaptés et peuvent entraîner des risques !
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Attention : la lame est extrêmement tranchante ! Procédez de ce fait avec la plus grande prudence lors du nettoyage.
- Attention : la lame est extrêmement tranchante ! Procédez de ce fait avec la plus grande prudence lorsque vous retirez le bol mélangeur.
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi. Sinon, il y a un risque de blessures !
- Remplacez les accessoires uniquement lorsque l'appareil est à l'arrêt et que la fiche secteur est débranchée ! Après l'arrêt, l'appareil continue de fonctionner pendant une courte durée !
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.
- Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.

ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Ne placez jamais d'ingrédients durs tels que des noix, des tiges, de gros grains ou des noyaux graines dans l'appareil !
- Ne placez jamais d'ingrédients chauds dans l'appareil !

Description de l'appareil

- ❶ Bol mélangeur
- ❷ Couverture
- ❸ Lame
- ❹ Porte-lame
- ❺ Socle
- ❻ Touche marche/arrêt 
- ❼ Clip de fixation de câble

Caractéristiques techniques

Tension nominale :	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Puissance absorbée :	300 W
Volume utile :	600 ml
Capacité :	750 ml
Temps d'opération par intermittence :	1 minute

Temps d'opération par intermittence

Le temps d'opération par intermittence indique pendant combien de temps l'appareil peut être utilisé sans que le moteur ne surchauffe ou ne subisse de dommages. Une fois la période d'utilisation par intermittence écoulée, l'appareil doit rester éteint jusqu'à ce que le moteur soit revenu à la température ambiante.

Avant la première utilisation

- 1) Retirez toutes les pièces du carton et éliminez le matériau d'emballage ainsi que les films de protection éventuels.
- 2) Nettoyez toutes les pièces, comme indiqué au chapitre « Nettoyage et entretien ». Assurez-vous que toutes les pièces sont bien sèches.

Préparer les ingrédients

- Retirez les écorces et peaux des fruits, telles que les écorces des oranges ou la peau des kiwis.
- Retirez les gros noyaux des fruits, comme ceux des pêches par exemple.
- Découpez les fruits en petits morceaux (env. 1 – 2 cm).
- Coupez les herbes aromatiques ou les salades en petits morceaux.

❶ Remarque

- Cet appareil permet également de piler des glaçons :
Max. 20 g / env. 1 – 2 glaçons avec env. 10 fonctionnements par intermittence.
- Cependant, nous recommandons toujours d'utiliser de la glace déjà pilée dans cet appareil.

Utilisation de l'appareil

- 1) Posez le socle ❺ sur une surface plane et propre.
- 2) Ajoutez les ingrédients préparés dans le bol mélangeur ❶. Ajoutez d'abord les ingrédients liquides puis les ingrédients solides tels que des fruits ou de la glace pilée.

❷ ATTENTION !

- N'ajoutez jamais d'ingrédients au-delà du repère MAX / 600 ml situé sur le bol mélangeur ❶ ! L'appareil ne peut alors plus mélanger correctement les ingrédients !
- Ajoutez toujours au moins 100 ml de liquide dans le bol mélangeur ❶ lorsque vous préparez un smoothie.
- 3) Vérifiez si la bague d'étanchéité est correctement positionnée dans le porte-lame ❹. Placez le porte-lame ❹ dans le bol mélangeur ❶ de manière à ce que la lame ❸ dépasse dans le bol mélangeur ❶ et vissez bien le porte-lame ❹.

4) Placez maintenant le porte-lame **4** avec le bol mélangeur **1** vissé sur le socle **5** de manière à ce que les 3 dispositifs d'arrêt sur le bol mélangeur **1** glissent dans les encoches du socle **5**. La flèche sur le bol mélangeur **1** doit ce faisant pointer sur le cadenas ouvert  du socle **5**.

5) Tournez le bol mélangeur **1** de sorte que la flèche pointe sur le cadenas fermé  du socle **5** et que le bol mélangeur **1** soit bloqué.

Remarque

- L'appareil démarre uniquement lorsque le porte-lame **4**, le bol mélangeur **1** et le socle **5** sont correctement assemblés.
- Lors de l'assemblage, veillez à ce que le bouchon soit suffisamment vissé afin d'éviter toute fuite de liquide.

6) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.

7) Appuyez sur la touche marche/arrêt **6** jusqu'à ce que le smoothie ait atteint la consistance souhaitée. Respectez le temps de fonctionnement maximal d'une minute.

Remarque

- Si les ingrédients ne se mélangent pas correctement, il peut être nécessaire de détacher du socle **5** le bol mélangeur **1** avec le porte-lame **4** (voir point 8), de le secouer brièvement et de le remettre correctement en place pour lancer un autre cycle de mixage.

ATTENTION !

- N'utilisez jamais l'appareil plus d'une minute d'affilée. L'appareil surchauffe ! Laissez refroidir l'appareil avant de l'utiliser à nouveau.
- 8) Une fois le smoothie terminé, tournez le bol mélangeur **1** avec porte-lame **4** de manière à ce que la flèche du bol mélangeur **1** pointe sur le cadenas ouvert  du socle **5**. Vous pouvez maintenant retirer du socle **5**, vers le haut, le bol mélangeur **1** avec porte-lame **4**.

9) S'il est enfoncé : retirez le couvercle **2** du bol mélangeur **1**.

10) Retournez le bol mélangeur **1** et dévissez le porte-lame **4**.

11) Vissez le couvercle **2** sur le bol mélangeur **1**. Vous pouvez boire directement le smoothie grâce à l'ouverture prévue sur le couvercle **2**. Veillez à ce que le bouchon soit suffisamment vissé afin d'éviter que le liquide ne puisse s'écouler.

Nettoyage et entretien

DANGER !

- Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur ! Risque d'électrocution !



Ne plongez jamais le socle **5** dans de l'eau ou d'autres liquides !

- Nettoyez l'appareil de préférence immédiatement après utilisation. Les résidus alimentaires peuvent alors être enlevés plus facilement.

ATTENTION !

- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou agressifs. Ceux-ci peuvent en effet endommager la surface !

- Essuyez le socle **5** à l'aide d'un chiffon humidifié. En cas de salissures tenaces, mettez un peu de liquide vaisselle doux sur le chiffon. Essuyez les restes de liquide vaisselle avec un chiffon humidifié d'eau claire.

- Pour bien nettoyer, démontez le porte-lame **4** (voir fig. 1) :

AVERTISSEMENT !

- Soyez prudent en manipulant la lame **3** ! Risque de blessures !
 - Appuyez par le bas au milieu contre le fond du porte-lame **4**, afin que le fond **B** se détache du bord **C** du porte-lame **4**.
 - Retirez maintenant la bague d'étanchéité **A**.

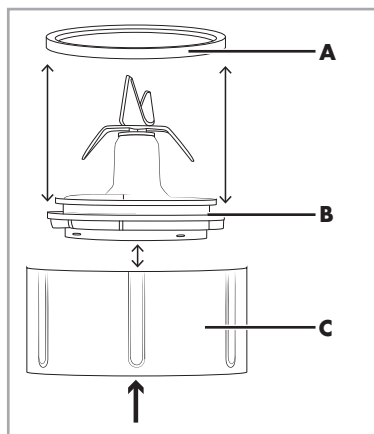


Fig. 1: Porte-lame ④

- Nettoyez le couvercle ②, le bol mélangeur ①, les pièces du porte-lame ④ (la bague d'étanchéité **A**, le fond **B** (avec la lame ③) et le bord **C**) dans de l'eau chaude auquel vous rajouterez un produit à vaisselle doux. Rincez ensuite toutes les pièces à l'eau claire de manière à ce que les résidus de liquide vaisselle ne collent plus dessus.
- Séchez bien toutes les pièces.
- Après le nettoyage, remontez le porte-lame ④ :
 - Poussez à nouveau la bague d'étanchéité **A** dans la gorge sur le fond **B**.
 - Par le haut, poussez le fond **B** avec la bague d'étanchéité **A** fixée dans le bord **C**, afin qu'il soit enfoncé centré dans l'ouverture.
 - Poussez le fond **B** vers le bas afin qu'il s'enclenche et soit bien fixé.

i Remarque



Vous pouvez également laver le couvercle ②, le bol mélangeur ①, le porte-lame ④ avec la lame ③ et la bague d'étanchéité

A au lave-vaisselle. Si possible, placez les pièces dans le panier supérieur du lave-vaisselle et veillez à ne coincer aucune pièce. Sinon vous risquez des déformations !

i Remarque

Si vous nettoyez l'appareil immédiatement après l'utilisation, vous parviendrez la plupart du temps à un nettoyage présentant un degré d'hygiène suffisante du bol mélangeur ① et du porte-lame ④ en prenant l'initiative suivante :

- Remplissez le bol mélangeur ① d'env. 600 ml d'eau et ajoutez quelques gouttes d'un liquide vaisselle doux.
- Vissez le porte-lame ④ en place et placez les deux sur le socle ⑤.
- Actionnez plusieurs fois la touche marche / arrêt ⑥, de manière à ce que la lame ③ s'active dans l'eau.
- Rincez ensuite le bol mélangeur ① et le porte-lame ④ à grande eau, de manière à éliminer les restes de liquide vaisselle.
- Après le nettoyage, séchez bien toutes les pièces.

Rangement

- Conservez l'appareil nettoyé dans un endroit sec, propre et exempt de poussières.
- Vous pouvez plier le câble et l'immobiliser à l'aide du clip de fixation de câble ⑦.
- Pour le rangement, le mieux est de visser le porte-lame ④ sur le bol mélangeur ① et d'enficher le couvercle ② sur l'autre côté du bol mélangeur ① pour le fixer solidement.

Dépannage

Panne	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche secteur n'est pas raccordée au réseau électrique.	Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
	La prise secteur est défectueuse.	Utilisez une autre prise secteur.
	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service après-vente.
	L'appareil n'est pas correctement assemblé.	Vérifiez l'assemblage de l'appareil et corrigez-le.

Si vous ne parvenez pas à remédier aux pannes à l'aide des indications données ci-dessus ou si vous constatez d'autres types de pannes, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Recyclage



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive

stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

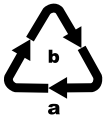


Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les

matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Valable pour l'Espagne :



L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.



L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 479756_2410 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocolant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 479756_2410.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 479756_2410 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 479756_2410.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 479756_2410

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	34
Gebruik in overeenstemming met bestemming	34
Inhoud van het pakket	34
Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	34
Veiligheidsvoorschriften	35
Apparaatbeschrijving	37
Technische gegevens	37
Vóór het eerste gebruik	37
Ingrediënten prepareren	37
Apparaat gebruiken	37
Reiniging en onderhoud	38
Opbergen	39
Problemen oplossen	40
Afvoeren	40
Apparaat afvoeren	40
Verpakking afvoeren	40
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	41
Service	42
Importeur	42

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor het maken van smoothies en andere mixdranken. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig.

Inhoud van het pakket

Smoothie-maker

(deksel, mengbeker, basis, meshouder met mes)

Gebruiksaanwijzing

Opmerking

- Controleer de inhoud van het pakket direct na het uitpakken op volledigheid en schade. Neem zo nodig contact op met de klantenservice.

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Wisselstroom/-spanning
	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Beschermingsklasse II: bescherming door dubbele of versterkte isolatie tussen spanningvoerende en aanraakbare delen.
	Niet onderdompelen in water!
	Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met voedingsmiddelen, zijn levensmiddelveilig.
	Geschikt voor reiniging in de vaatwasser.

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact. De netspanning moet overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Let erop dat het snoer niet nat of vochtig wordt tijdens het gebruik van het apparaat. Leid het snoer zodanig dat het niet bekneld of beschadigd kan raken.
- Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Probeer niet zelf het apparaat te repareren. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door de klantenservice of door gekwalificeerd, vakkundig personeel.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact bij storingen en als het apparaat moet worden schoongemaakt. Alleen uitschakelen is niet voldoende, omdat onderdelen in het apparaat onder spanning blijven staan zolang de stekker in het stopcontact zit.
- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
- Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen.
-  Dompel het apparaat in geen geval onder in water of andere vloeistoffen.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Koppel het apparaat altijd los van het lichtnet als u accessoires monteert of afneemt. Het onbedoeld inschakelen van het apparaat wordt zo voorkomen.
- Het apparaat moet altijd van het lichtnet worden losgekoppeld als er geen toezicht is, en voor montage, demontage of reiniging.

- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- Gebruik uitsluitend de originele accessoires voor dit apparaat. Accessoires van andere producenten zijn wellicht ongeschikt en brengen risico's met zich mee!
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Voorzichtig: het mes is zeer scherp! Ga daarom bij het reinigen voorzichtig te werk.
- Voorzichtig: het mes is zeer scherp! Wees daarom voorzichtig bij het afnemen van de mengbeker.
- Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Anders bestaat er letselgevaar!
- Verwissel de accessoires alleen als de aandrijving stilstaat en de stekker uit het stopcontact is getrokken! Het apparaat loopt na het uitschakelen nog even door!
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires of hulpstukken verwisselt die bij gebruik in beweging zijn.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Doe nooit harde ingrediënten zoals noten, steeltjes, grote korrels of pitten in het apparaat!
- Vul het apparaat nooit met hete ingrediënten!

Apparaatbeschrijving

- ❶ Mengbeker
- ❷ Deksel
- ❸ Mes
- ❹ Meshouder
- ❺ Basis
- ❻ Aan-uitknop 
- ❼ Kabelclip

Technische gegevens

Nominale spanning: 220 – 240 V ~
50 - 60 Hz

Opgenomen vermogen: 300 W

Nuttig volume: 600 ml

Capaciteit: 750 ml

KB-tijd: 1 minuut

KB-tijd

De KB-tijd (kort bedrijf) geeft aan hoelang een apparaat kan worden bediend, zonder dat de motor oververhit en beschadigd raakt. Na de aangegeven KB-tijd moet het apparaat uitgeschakeld blijven tot de motor is afgekoeld tot kamertemperatuur.

Vóór het eerste gebruik

- 1) Neem alle onderdelen uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal en eventuele beschermfolie.
- 2) Maak alle onderdelen schoon, zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud". Controleer of alle onderdelen volledig droog zijn.

Ingrediënten prepareren

- Verwijder schillen, zoals sinaasappelschillen of de schil van kiwi's, van de vruchten.
- Verwijder grote kernen en pitten, zoals bij perziken, uit de vruchten.
- Snijd het fruit in kleine stukjes (ca. 1 – 2 cm).
- Snijd kruiden of sla in kleine stukjes.

❶ Opmerking

- U kunt met dit apparaat ook ijsblokjes crushen: max. 20 g / ca. 1 – 2 ijsblokjes met ca. 10 x pulsfunctie.
- In principe verdient het echter aanbeveling alleen gecrushed ijs te gebruiken in dit apparaat.

Apparaat gebruiken

- 1) Plaats de basis ❺ op een schoon en egaal oppervlak.
- 2) Doe de voorbereide ingrediënten in de mengbeker ❶. Voeg eerst de vloeibare ingrediënten toe en daarna de vastere, zoals vruchten of vergruisd ijs.

❷ LET OP!

- Doe nooit meer ingrediënten in de mengbeker ❶ dan tot aan de markering MAX / 600 ml! Het apparaat kan de ingrediënten anders niet meer goed mengen!
 - Doe minstens 100 ml vloeistof in de mengbeker ❶ wanneer u een smoothie maakt.
- 3) Controleer of de afdichtingsring correct in de meshouder ❹ zit. Plaats de meshouder ❹ op de mengbeker ❶, zodat het mes ❸ in de mengbeker ❶ valt, en schroef de meshouder ❹ vast.
 - 4) Plaats nu de meshouder ❹ met de opgeschroefde mengbeker ❶ zo op de basis ❺ dat de 3 nokjes op de mengbeker ❶ in de uitsparingen op de basis ❺ glijden. De pijl op de mengbeker ❶ moet daarbij naar het geopende slotje  op de basis ❺ wijzen.
 - 5) Draai de mengbeker ❶, zodat de pijl naar het gesloten slotje  op de basis ❺ wijst en de mengbeker ❶ vastzit.

i Opmerking

- ▶ Het apparaat start pas wanneer de meshouder **4**, de mengbeker **1** en de basis **5** correct in elkaar zijn gezet.
- ▶ Let er bij het in elkaar zetten op dat de schroefdop stevig genoeg vastgedraaid wordt zodat er geen vloeistoffen uit kunnen lopen.

6) Steek de stekker in een stopcontact.

7) Houd de aan-uitknop **6** ingedrukt tot de gewenste consistentie van de smoothie is bereikt. Neem daarbij de maximale werktijd van 1 minuut in acht.

i Opmerking

- ▶ Als de ingrediënten niet goed met elkaar worden vermengd, kan het nodig zijn om de mengbeker **1** met de meshouder **4** uit de basis **5** te tillen (zie punt 8), even te schudden en correct terug te plaatsen om ze nog een keer te mengen.

! LET OP!

- ▶ Gebruik het apparaat nooit langer dan 1 minuut achtereen. Het apparaat raakt anders oververhit! Laat het apparaat controleren voordat u het opnieuw gebruikt.

8) Wanneer de smoothie klaar is, draait u de mengbeker **1** met de meshouder **4**, zodat de pijl op de mengbeker **1** naar het open slotje  op de basis **5** wijst. Nu kunt u de mengbeker **1** met de meshouder **4** uit de basis **5** omhoogtrekken.

9) Indien bevestigd: Haal het deksel **2** van de mengbeker **1** af.

10) Draai de mengbeker **1** om en schroef de meshouder **4** eraf.

11) Schroef het deksel **2** op de mengbeker **1**. Via de drinkopening in het deksel **2** kunt u de smoothie direct drinken. Let erop dat de schroefdop stevig genoeg vastgedraaid wordt zodat er geen vloeistoffen uit kunnen lopen.

Reiniging en onderhoud

⚠ GEVAAR!

- ▶ Haal voor het schoonmaken altijd eerst de stekker uit het stopcontact! Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!



Dompel de basis **5** nooit onder in water of in andere vloeistoffen!

- U kunt het apparaat het beste meteen na gebruik reinigen. Dan kunnen resten van levensmiddelen gemakkelijker worden verwijderd.

! LET OP!

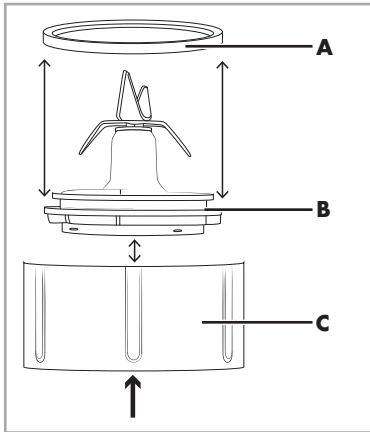
- ▶ Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen!

- Veeg de basis **5** af met een vochtige doek. Bij hardnekkige verontreinigingen doet u wat mild afwasmiddel op de doek. Veeg afwasmiddelresten af met een doek die is bevochtigd met schoon water.

- Haal de meshouder **4** uit elkaar om deze grondig te reinigen (zie afb. 1):

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Ga voorzichtig om met het mes **3**. Letselgevaar!
 - Druk van onder af in het midden tegen de bodem van de meshouder **4**, zodat de bodem **B** loskomt van de rand **C** van de meshouder **4**.
 - Verwijder nu de afdichtingsring **A**.



Afb.1: Meshouder ④

- Reinig het deksel ②, de mengbeker ①, de onderdelen van de meshouder ④ (afdichtingsring **A**, bodem **B** (met mes ③) en de rand **C**) in warm water waaraan wat afwasmiddel is toegevoegd. Spoel daarna alle onderdelen af met schoon water, zodat er geen afwasmiddelresten achterblijven.
- Droog alle onderdelen goed af.
- Zet de meshouder ④ na het reinigen weer in elkaar:
 - Schuif de afdichtingsring **A** weer in de inkeping op de bodem **B**.
 - Schuif de bodem **B** met bevestigde afdichtingsring **A** van boven af in de rand **C**, zodat hij in het midden van de opening steekt.
 - Druk de bodem **B** omlaag totdat deze vastklikt.

Opmerking



U kunt het deksel ②, de mengbeker ①, de meshouder ④ met het mes ③ en de afdichtingsring **A** ook in de vaatwasser reinigen. Leg de onderdelen zo mogelijk in het bovenste gedeelte van de vaatwasser en zorg ervoor dat geen van de onderdelen ingeklemd raakt. Anders kunnen er vervormingen optreden!

Opmerking

Wanneer u het apparaat direct na gebruik reinigt, bereikt u een in de meeste gevallen voldoende hygiënische reiniging van de mengbeker ① en de meshouder ④, en wel op de volgende manier:

- Vul de mengbeker ① met ca. 600 ml water en voeg een paar druppels mild afwasmiddel toe.
- Schroef de meshouder ④ op de mengbeker en plaats beide in de basis ⑤.
- Druk enkele keren op de aan-uitknop ⑥ zodat het mes ③ het water in beweging brengt.
- Spoel de mengbeker ① en de meshouder ④ daarna met veel schoon water om, zodat alle afwasmiddelresten verwijderd zijn.

- Droog na het reinigen alle onderdelen goed af.

Opbergen

- Berg het schoongemaakte apparaat op een schone, stofvrije en droge plaats op.
- Het snoer kunt u oprollen en met behulp van de kabelclip ⑦ vastmaken.
- Als u het apparaat opbergt, kunt u het beste de meshouder ④ op de mengbeker ① schroeven en het deksel ② op de andere kant van de mengbeker ① plaatsen, zodat die goed vastzit.

Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in een stopcontact.
	Het stopcontact is defect.	Gebruik een ander stopcontact.
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met de klantenservice.
	Het apparaat is niet correct in elkaar gezet.	Controleer de samenstelling van het apparaat en corrigeer deze.

Neem contact op met de klantenservice, als de storingen met de bovenstaande aanwijzingen niet verholpen kunnen worden, of indien u andere storingen constateert.

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen

onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn

stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Voor Spanje geldt:



De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.



De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 479756_2410 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 479756_2410 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 479756_2410

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	44
Použití v souladu s určením	44
Rozsah dodávky	44
Použitá výstražná upozornění a symboly	44
Bezpečnostní pokyny	45
Popis přístroje	47
Technické údaje	47
Před prvním použitím	47
Příprava ingrediencí	47
Obsluha přístroje	47
Čištění a údržba	48
Skladování	49
Odstranění závad	50
Likvidace	50
Likvidace přístroje	50
Likvidace obalu	50
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	51
Servis	52
Dovozce	52

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně k výrobě smoothie a jiných míchaných nápojů. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen ke komerčnímu použití.

Rozsah dodávky

Smoothie mixér

(víko, mixovací nádoba, základna, držák nože s nožem)

návod k obsluze

Upozornění

- Přímou po vybalení ihned zkontrolujte rozsah dodávky, zda je úplná a není poškozená. V případě potřeby se obraťte na servis.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRNĚ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Střídavý proud/napětí
	Přečtěte si návod.
	Třída ochrany II: ochrana dvojitou nebo zesílenou izolací mezi částmi pod napětím a částmi s možným dotykem.
	Neponořujte do vody!
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.
	Je možné mýt v myčce nádobí.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Přístroj zapojte pouze do řádně instalované a uzemněné síťové zásuvky. Síťové napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.
- Dbejte na to, aby za provozu nebyl síťový kabel mokrá nebo vlhký. Kabel ved'te tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout nebo poškodit.
- Udržujte síťový kabel mimo horké povrchy.
- Na přístroji neprovádějte žádné opravy. Jakékoliv opravy musí být provedeny zákaznickým servisem nebo kvalifikovaným odborným personálem.
- Pokud přístroj čistíte nebo má poruchu, vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky. Samotné vypnutí nestačí, neboť dokud je síťová zástrčka zapojena do síťové zásuvky, je v přístroji stále síťové napětí.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Přístroj a jeho přívodní kabel je nutné uchovávat mimo dosah dětí.
-  V žádném případě neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Odpojte přístroj od sítě zásadně vždy, když nasazujete nebo sundáváte příslušenství. Tím je zaručeno, že nedojde k neúmyslnému zapnutí přístroje.
- Přístroj se při chybějícím dohledu a před montáží, demontáží nebo čištěním musí vždy odpojit od sítě.
- Tento přístroj nesmí používat děti.
- Používejte jen originální díly příslušenství určené pro tento přístroj. Příslušenství jiných výrobců nemusí být pro přístroj vhodné a může být nebezpečné!

- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícimu nebezpečí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Pozor: Nůž je velmi ostrý! Buďte proto opatrní při čištění.
- Pozor: Nůž je velmi ostrý! Buďte proto opatrní při odnímání nádoby mixéru.
- Nepoužívejte přístroj nikdy pro jiné účely než pro ty, které jsou popsány v tomto návodu k obsluze. Jinak hrozí nebezpečí zranění!
- Příslušenství vyměňujte pouze tehdy, když je hnací ústrojí úplně zastaveno a síťová zástrčka vytažená! Přístroj má po vypnutí ještě krátký doběh!
- Přístroj nikdy neponechávejte bez dozoru.
- Před výměnou příslušenství nebo dílů příslušenství, které se během provozu pohybují, musí být přístroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Nikdy neplňte přístroj tvrdými přísadami jako jsou ořechy, stonky, velká zrna nebo jádra!
- Nikdy neplňte přístroj horkými potravinami!

Popis přístroje

- ❶ mixovací nádoba
- ❷ víko
- ❸ nůž
- ❹ držák nože
- ❺ základna
- ❻ zapínač/vypínač 
- ❼ klip na kabel

Technické údaje

Jmenovité napětí: 220–240 V ~
50–60 Hz

Příkon: 300 W

Užitečný objem: 600 ml

Objem: 750 ml

Doba nepřetržitého provozu: 1 minuta

Doba nepřetržitého provozu

Doba nepřetržitého provozu udává, jak dlouho je možné přístroj provozovat, aniž by se přehřál a poškodil motor. Po uplynutí udané doby nepřetržitého provozu musí zůstat přístroj vypnutý, dokud motor nevychladne na pokojovou teplotu.

Před prvním použitím

- 1) Vyjměte z kartonu všechny části a odstraňte obalový materiál a případně ochrannou fólii.
- 2) Všechny části přístroje vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“. Ujistěte se, že jsou všechny díly úplně suché.

Příprava ingrediencí

- Odstraňte z ovoce slupky a kůru, jako je například pomerančová kůra nebo slupka kiwi.
- Odstraňte z ovoce velká zrna a jádra jako např. u broskví.
- Nakrájejte ovoce na malé kousky (cca 1–2 cm).
- Bylinky nebo saláty nakrájejte na malé kousky.

❶ Upozornění

- Tímto přístrojem můžete také rozdrtit ledové kostky:
Max. 20 g / cca 1–2 kostky ledu s cca 10× impulzním provozem.
- Pro tento přístroj však zásadně doporučujeme použití již drceného ledu.

Obsluha přístroje

- 1) Základnu ❸ postavte na čistou a rovnou plochu.
- 2) Dejte připravené přísady do mixovací nádoby ❶. Nejprve vždy nalijte tekuté přísady a až potom přidejte ty pevné, jako je např. ovoce nebo drcený led.

❶ POZOR!

- Do mixovací nádoby ❶ nikdy nedávejte více přísad než po značku MAX / 600 ml! Přístroj pak nemůže přísady správně promíchat!
- Když chcete připravovat smoothie, nalijte do mixovací nádoby ❶ vždy minimálně 100 ml tekutiny.
- 3) Zkontrolujte, zda těsnicí kroužek správně sedí v držáku nože ❹. Nasadíte držák nože ❹ na mixovací nádobu ❶ tak, aby nůž ❸ zapadal do mixovací nádoby ❶, a držák nože ❹ utáhněte napevno.

- 4) Nyní nasadíte držák nože **4** s našroubovanou mixovací nádobou **1** na základnu **5** tak, aby 3 aretace na mixovací nádobě **1** zaskočily do vyhloubenin na základně **5**. Šipka na mixovací nádobě **1** musí přitom ukazovat na otevřený zámek  na základně **5**.
 - 5) Otočte mixovací nádobu **1** tak, aby šipka ukazovala na uzamčený zámek  na základně **5** a mixovací nádoba **1** pevně dosedala.
- i Upozornění**
- Přístroj se spustí až tehdy, když jsou držák nože **4**, mixovací nádoba **1** a základna **5** správně smontovány.
 - Při smontování dbejte na to, aby byl šroubovací uzávěr dostatečně pevně zašroubován, aby nemohlo dojít k vytečení kapalin.
- 6) Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
 - 7) Stiskněte zapínač/vypínač **6**, dokud se nedosáhne požadované konzistence smoothie. Přitom dodržujte maximální provozní dobu 1 minutu.
- i Upozornění**
- Pokud nelze přísady správně promíchat, může být nutné povolit mixovací nádobu **1** s držákem nože **4** ze základny **5** (viz bod 8), krátce jimi potřepat a opět správně nasadit ke spuštění dalšího mixování.
- ! POZOR!**
- Přístroj nikdy nepoužívejte déle než 1 minutu. Došlo by k jeho přehřátí! Před opětovným použitím nechte přístroj vychladnout.
- 8) Když je smoothie hotové, otočte mixovací nádobu **1** s držákem nože **4** tak, aby šipka na mixovací nádobě **1** ukazovala na otevřený zámek  na základně **5**. Nyní mixovací nádobu **1** s držákem nože **4** můžete vytáhnout nahoru ze základny **5**.
 - 9) Pokud nasazeno: Sejměte víko **2** z mixovací nádoby **1**.
 - 10) Pootočte mixovací nádobu **1** a odšroubujte držák nože **4**.

- 11) Našroubujte víko **2** na mixovací nádobu **1**. Přes otvor na pítí na víku **2** můžete smoothie přímo pít. Dbejte na to, aby byl šroubovací uzávěr dostatečně pevně zašroubován, aby nedošlo k vytečení kapalin.

Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ!

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



- Základnu **5** nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin!

- Vyčistěte přístroj nejlépe hned po použití. Tak lze zbytky potravin lépe odstranit.

! POZOR!

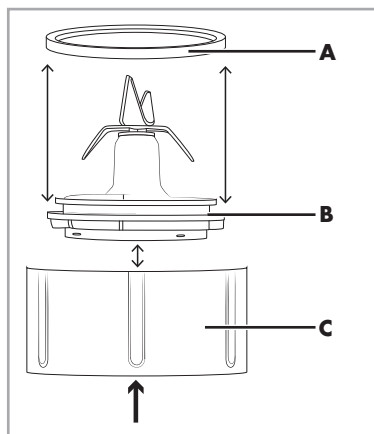
- Nepoužívejte abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky. Mohou poškodit povrch přístroje!

- Otřete základnu **5** vlhkým hadříkem. Při silném znečištění dejte na hadřík trochu jemného mycího prostředku. Otřete zbytky mycího prostředku pomocí hadříku navlhčeného čistou vodou.

- K důkladnému čištění držák nože **4** rozeberte (viz obr. 1):

VÝSTRAHA!

- Buďte opatrní při zacházení s nožem **3**. Nebezpečí zranění!
 - Zatlačte zespodu na střed základny držáku nože **4** tak, aby se základna **B** oddělila od okraje **C** držáku nože **4**.
 - Nyní stáhněte těsnicí kroužek **A**.



Obr. 1: Držák nože ④

- Omyjte víko ②, mixovací nádobu ①, části držáku nože ④ (těsnicí kroužek A, základna B s nožem ③) a okraj C v teplé vodě a přidejte jemný mycí prostředek. Poté všechny díly dobře opláchněte čistou vodou tak, aby na nich nezůstaly zbytky mycího prostředku.
- Všechny díly dobře osušte.
- Po umytí držák nože ④ opět složte dohromady:
 - Nasuňte těsnicí kroužek A opět do drážky na základně B.
 - Nasuňte základnu B s upevněným těsnicím kroužkem A shora do okraje C tak, aby byla ve středu otvoru.
 - Základnu B zatlačte dolů, aby zaskočila a byla pevně usazená.

Upozornění



Víko ②, mixovací nádobu ①, držák nože ④ s nožem ③ a těsnicí kroužek A můžete mýt také v myčce nádobí. Položte díly, pokud je to možné, do horní přihrádky myčky a dbejte na to, aby se žádná z částí nezaklínila. V opačném případě může dojít k jejich zdeformování!

Upozornění

Pokud přístroj čistíte ihned po použití, docílíte ve většině případů dostatečně hygienického vyčištění mixovacích nádob ① a držáku nože ④ následující alternativou:

- Do mixovací nádoby ① nalijte cca 600 ml vody a přidejte pár kapek jemného mycího prostředku.
- Našroubujte držák nože ④ a nasadte oba díly na základnu ⑤.
- Stiskněte několikrát zapínač/vypínač ⑥ tak, aby se nůž ③ pohyboval ve vodě.
- Poté mixovací nádobu ① a držák nože ④ umyjte ve velkém množství vody tak, aby se odstranily veškeré zbytky mycího prostředku.

- Po vyčištění všechny části dobře vytřete do sucha.

Skladování

- Vyčištěný přístroj uložte na čistém, bezprašném a suchém místě.
- Kabel můžete složit a pomocí klipu na kabelu ⑦ jej upevnit.
- K uložení nejlépe našroubujte držák nože ④ na mixovací nádobu ① a nasadte víko ② na druhou stranu mixovací nádoby ① tak, aby toto pevně dosedalo.

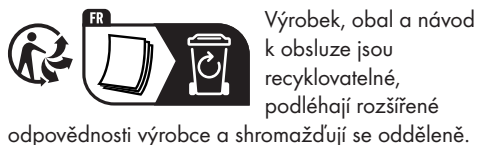
Odstranění závad

Závada	Příčina	Řešení
Přístroj nefunguje.	Zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zastrčte zástrčku do síťové zásuvky.
	Síťová zásuvka je vadná.	Použijte jinou síťovou zásuvku.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na servis.
	Přístroj není správně smontován.	Zkontrolujte smontování přístroje a toto opravte.

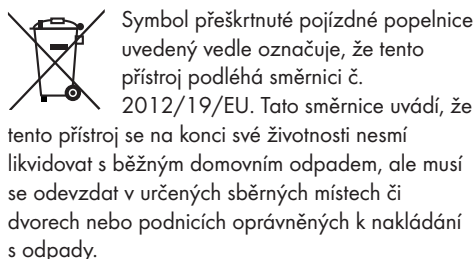
Pokud nemůžete odstranit poruchy výše popsáním způsobem nebo pokud zjistíte jakoukoli jinou závadu, obraťte se na náš servis.

Likvidace

Platí pouze pro Francii:



Likvidace přístroje



Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Pro Španělsko platí:



Obal obsahuje papír a/nebo lepenku.



Obal obsahuje plast a/nebo kov.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvede-
nou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 479756_2410 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.

- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 479756_2410 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 479756_2410

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	54
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	54
Zakres dostawy	54
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	54
Wskazówki bezpieczeństwa	55
Opis urządzenia	57
Dane techniczne	57
Przed pierwszym użyciem	57
Przygotowanie składników	57
Obsługa urządzenia	57
Czyszczenie i pielęgnacja	58
Przechowywanie	59
Usuwanie usterek	60
Utylizacja	60
Utylizacja urządzenia.	60
Utylizacja opakowania.	61
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	61
Serwis.	62
Importer.	62

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji urządzenia. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy wyłącznie do przygotowywania smoothies i innych koktajli. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Zakres dostawy

Blender do Smoothie

(pokrywa, pojemnik do miksowania, podstawa, uchwyt z nożem)

Instrukcja obsługi

Wskazówka

- ▶ Bezpośrednio po rozpakowaniu sprawdź, czy dostarczony produkt jest kompletny oraz nie ma żadnych uszkodzeń. W razie potrzeby zwróć się do serwisu.

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Prąd/napięcie przemienne
	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Klasa ochronności II: ochrona dzięki podwójnej lub wzmocnionej izolacji między częściami przewodzącymi prąd i dotykowymi.
	Nie zanurzać w wodzie!
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.
	Urządzenie przystosowane do zmywania w zmywarce do naczyń.

Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Zwracaj uwagę na to, aby podczas pracy urządzenia kabel sieciowy nie był mokry ani wilgotny. Kabel układaj w taki sposób, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.
- Kabel sieciowy trzymaj z dala od gorących powierzchni.
- Nie wolno samodzielnie wykonywać żadnych napraw urządzenia. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis lub przez wykwalifikowanych specjalistów.
- Wyciągaj wtyk z gniazda sieciowego, gdy urządzenie jest czyszczone lub w przypadku błędnego działania. Samo wyłączenie urządzenia nie wystarczy, gdyż jest ono nadal podłączone do napięcia sieci, dopóki wtyk sieciowy znajduje się w gnieździe sieciowym.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- Urządzenie oraz jego kabel zasilający trzymaj poza zasięgiem dzieci.
-  Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnej innej cieczy.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Podczas demontażu lub montażu akcesoriów z zasady zawsze odłączaj urządzenie od zasilania sieciowego. W ten sposób można uniknąć przypadkowego włączenia urządzenia.

- Przy braku nadzoru oraz przed montażem, złożeniem, rozłożeniem lub czyszczeniem zawsze odłączaj urządzenie od zasilania sieciowego.
- Dzieciom nie wolno używać tego urządzenia.
- Do niniejszego urządzenia należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria. Akcesoria innych producentów mogą nie być do tego celu odpowiednie i mogą stanowić zagrożenia podczas użytkowania!
- To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Ostrożnie – nóż jest bardzo ostry! Dlatego podczas czyszczenia należy zachować ostrożność.
- Ostrożnie – nóż jest bardzo ostry! Dlatego podczas zdejmowania pojemnika do miksowania należy zachować ostrożność.
- Nie używaj urządzenia do innych celów niż opisane w tej instrukcji. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- Akcesoria wymieniaj wyłącznie po zatrzymaniu napędu oraz po wyjęciu wtyku sieciowego. Urządzenie po wyłączeniu obraca się jeszcze przez pewien czas!
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Przed wymianą osprzętu lub elementów dodatkowych, które podczas pracy są w ruchu, wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci elektrycznej.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Nigdy nie wkładaj do urządzenia twardych składników, takich jak orzechy, łydygi, duże ziarna czy pestki!
- Nie nalewaj do urządzenia żadnych gorących składników!

Opis urządzenia

- ❶ Pojemnik do miksowania
- ❷ Pokrywka
- ❸ Nóż
- ❹ Uchwyt noża
- ❺ Podstawa
- ❻ Przelącznik prędkości Przycisk wł./wyt. ⊕
- ❼ Klipsy do kabla

Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	220 – 240 V ~ 50 - 60 Hz
Pobór mocy:	300 W
Pojemność użytkowa:	600 ml
Pojemność:	750 ml
Czas pracy krótkotrwałej:	1 min

Czas pracy krótkotrwałej

Czas pracy krótkotrwałej określa, jak długo można korzystać z urządzenia bez ryzyka przegrzania silnika i tym samym jego uszkodzenia. Po upływie podanego czasu pracy krótkotrwałej urządzenie należy wyłączyć i odczekać aż do całkowitego ostygnięcia silnika.

Przed pierwszym użyciem

- 1) Wyjmij wszystkie elementy z kartonu i usuń opakowania oraz ewentualnie folie ochronne.
- 2) Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”. Upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.

Przygotowanie składników

- Obierz owoce z łupin, np. pomarańcze czy kiwi ze skórki.
- Usuń duże ziarna czy pestki, np. z brzoskwiń.
- Pokrój owoce na małe kawałki (o wielkości ok. 1 – 2 cm).
- Zioła czy sałaty pokrój na małe kawałki.

❶ Wskazówka

- Za pomocą tego urządzenia można także rozdrabniać kostki lodu:
Maks. 20 g / ok. 1 – 2 kostek lodu w trybie impulsowym 10 x.
- Z zasady zalecamy jednak stosowanie w tym urządzeniu już rozkruszonego lodu.

Obsługa urządzenia

- 1) Postaw podstawę ❺ na czystej i równej powierzchni.
- 2) Dodaj przygotowane składniki do pojemnika do miksowania ❶. Zawsze dodawaj najpierw płynne składniki, a dopiero potem stałe, jak owoce lub pokruszony lód.

❷ UWAGA!

- Nigdy nie dodawaj więcej składników, niż do oznaczenia MAX / 600 ml na pojemniku do miksowania ❶! W przeciwnym razie urządzenie nie będzie w stanie odpowiednio zmiksować składników!
- Przygotowując smoothie dodawaj zawsze co najmniej 100 ml płynu do pojemnika do miksowania ❶.
- 3) Sprawdź, czy pierścień uszczelniający jest prawidłowo osadzony w uchwycie noża ❹. Umieść uchwyt noża ❹ na pojemniku do miksowania ❶ tak, by nóż ❸ wszedł do pojemnika do miksowania ❶ i dokręć uchwyt noża ❹ do oporu.

- 4) Umieść teraz uchwyt noża **4** z przykręconym pojemnikiem do miksowania **1** na podstawie **5** w taki sposób, by 3 blokady na pojemniku do miksowania **1** wsunęły się w wycięcia na podstawie **5**. Strzałka na pojemniku do miksowania **1** musi być przy tym skierowana do otwartego zamka  na podstawie **5**.
- 5) Obróć pojemnik do miksowania **1** tak, aby strzałka była skierowana na zamknięty zamek  na podstawie **5** i pojemnik do miksowania **1** był dobrze zamocowany.

Wskazówka

- Urządzenie uruchomi się dopiero wtedy, gdy uchwyt noża **4**, pojemnik do miksowania **1** oraz podstawa **5** będą prawidłowo zmontowane.
 - Podczas montażu upewnij się, że zakrętka jest dokręcona wystarczająco mocno, aby nie doszło do wylania się płynów.
- 6) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- 7) Naciśnij i przytrzymaj przycisk wł./wyt. **6**, aż zostanie osiągnięta żądana konsystencja smoothie. Uwzględnij maksymalny czas pracy 1 minutę.

Wskazówka

- Jeżeli składniki nie rozdrabniają się tak, jak powinny, konieczne może być odłączenie pojemnika do miksowania **1** z uchwytem noża **4** z podstawy **5** (patrz punkt 8)), krótkie wstrząśnięcie i ponowne prawidłowe włożenie, aby rozpocząć kolejny proces mieszania.

UWAGA!

- Nigdy nie używaj urządzenia dłużej niż 1 minutę bez przerwy. Urządzenie przegrzeje się! Przed ponownym użyciem odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- 8) Gdy smoothie jest gotowe, obróć pojemnik do miksowania **1** z uchwytem noża **4**, aby strzałka na pojemniku do miksowania **1** była skierowana na otwarty zamek  na podstawie **5**. Można teraz wyciągnąć pojemnik do miksowania **1** z uchwytem noża **4** do góry z podstawy **5**.

- 9) Jeśli włożony: zdjęć pokrywę **2** z pojemnika do miksowania **1**.
- 10) Odwróć pojemnik do miksowania **1** i odkręć uchwyt noża **4**.
- 11) Przykręć pokrywę **2** do pojemnika do miksowania **1**. Przez otwór do picia w pokrywie **2** można wypić smoothie bezpośrednio. Upewnij się, że zakrętka jest dokręcona wystarczająco mocno, aby nie doszło do wylania się płynów.

Czyszczenie i pielęgnacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO

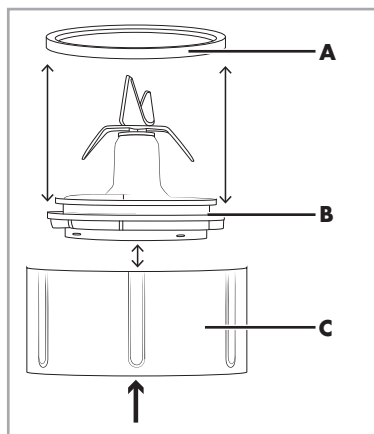
- Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilania! Istnieje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!
-  W żadnym przypadku nie zanurzaj podstawy **5** w wodzie ani w innej cieczy!
- Urządzenie czyścić najlepiej natychmiast po użyciu. Wtedy łatwiej jest usuwać pozostałości produktów spożywczych.

UWAGA!

- Nie używaj żrących ani szorujących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia!
- Podstawę **5** wycieraj zawsze wilgotną szmatką. W celu wyczyszczenia uporczywych zabrudzeń dodaj na szmatkę delikatnego środka do mycia naczyń. Wytrzyj resztki środka do mycia szmatką zwilżoną czystą wodą.
- W celu dokładnego czyszczenia, rozmontuj uchwyt noża **4** (patrz rys. 1):

OSTRZEŻENIE!

- Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z nożem **3**. Niebezpieczeństwo obrażeń!
 - Naciśnij od dołu na środku do spodu uchwytu noża **4**, aby spód **B** odłączyć się od krawędzi **C** uchwytu noża **4**.
 - Zdejmij pierścień uszczelniający **A**.



Rys.1: Uchwyt noża ④

- Wymyj pokrywę ②, pojemnik do miksowania ①, części uchwytu noża ④ (pierścień uszczelniający **A**, spód **B** (z nożem ③) i krawędź **C**) w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu. Następnie przepłucz wszystkie elementy czystą wodą tak, aby na częściach nie pozostały żadne pozostałości detergentu.
- Po umyciu dokładnie osusz wszystkie elementy.
- Po zakończeniu czyszczenia zmontuj ponownie uchwyt noża ④:
 - Wsuń pierścień uszczelniający **A** ponownie w rowek na spodzie **B**.
 - Wsuń spód **B** z zamocowanym pierścieniem uszczelniającym **A** od góry w krawędź **C**, aby znalazł się na środku w otworze.
 - Wciśnij spód **B** w taki sposób, a został zatrzasknięty i zablokowany.

Wskazówka



Pokrywę ②, pojemnik do miksowania ①, uchwyt noża ④ z nożem ③ i pierścień uszczelniający **A** można myć także w zmywarce do naczyń. Części należy ułożyć w miarę możliwości w górnym koszu zmywarki i dopilnować, by żadna z części się nie zaklinowała. W przeciwnym razie może dojść do odkształceń!

Wskazówka

Jeżeli myjesz urządzenie bezpośrednio po jego użyciu, w większości przypadków możesz uzyskać wystarczające efekty higieniczne mycia pojemników do miksowania ① i uchwytu noża ④ także w następujący, alternatywny sposób:

- Napełnij pojemnik do miksowania ① wodą w ilości ok. 600 ml i dodaj kilka kropli łagodnego detergentu.
- Nakręć uchwyt noża ④ i włóż obie części w podstawę ⑤.
- Naciśnij kilka razy przycisk wł./wyt./ ⑥, by nóż ③ zamieszał wodę.
- Następnie przepłucz pojemnik do miksowania ① i uchwyt noża ④ dużą ilością czystej wody, by usunąć wszystkie resztki detergentu.

- Na koniec dobrze wysusz wszystkie części.

Przechowywanie

- Umyte urządzenie należy przechowywać w czystym, wolnym od pyłów i suchym miejscu.
- Kabel można złożyć i zamocować za pomocą klipsa do kabla ⑦.
- Na czas przechowywania najlepiej przykręć uchwyt noża ④ do pojemnika do miksowania ① i załóż pokrywę ② z drugiej strony pojemnika do miksowania ①, aby była dobrze zamocowana.

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyk sieciowy nie jest podłączony do sieci elektrycznej.	Włóż wtyk sieciowy do gniazda sieciowego.
	Gniazdo sieciowe jest uszkodzone.	Spróbuj skorzystać z innego gniazda.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.
	Urządzenie nie jest poprawnie zmontowane.	Sprawdź montaż urządzenia i w razie potrzeby go skoryguj.

Jeżeli za pomocą powyższych wskazówek nie można usunąć usterki lub gdy występują inne rodzaje usterek, proszę zwrócić się do naszego serwisu.

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, opakowanie
nadają i instrukcja
obsługi się do
recyklingu, podlegają

rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są
zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy

2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chronić środowisko i usuwać odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy

usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je

zgodnie z zasadami segregacji odpadów.

Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Zasady dla Hiszpanii:



Opakowanie zawiera elementy z papieru i/lub tektury.



Opakowanie zawiera elementy z plastiku i/lub metalu.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 479756_2410 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.

- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 479756_2410.

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 479756_2410

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Obsah

Úvod	64
Používanie v súlade s určením	64
Rozsah dodávky	64
Použité výstražné upozornenia a symboly	64
Bezpečnostné pokyny	65
Opis prístroja	67
Technické údaje	67
Pred prvým použitím	67
Príprava prísad	67
Obsluha prístroja	67
Čistenie a údržba	68
Uschovávanie	69
Odstraňovanie porúch	70
Likvidácia	70
Likvidácia prístroja	70
Likvidácia obalu	70
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	71
Servis	72
Dovozca	72

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj slúži výlučne na prípravu smoothies a iných mixovaných nápojov. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v súkromnej domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne.

Rozsah dodávky

Mixer na smoothie

(veko, nádoba mixéra, základňa, držiak noža s nožom)

Návod na obsluhu

Upozornenie

- Ihneď po vybalení skontrolujte, či je rozsah dodávky úplný a či nie je poškodený. V prípade potreby sa obráťte na servis.

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie: Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Striedavý prúd/striedavé napätie
	Prečítajte si návod.
	Trieda ochrany II: ochrana vďaka dvojitej alebo zosilnenej izolácii medzi dielmi pod napätím a dielmi, ktorých je možné sa dotýkať.
	Trieda ochrany II: ochrana vďaka dvojitej alebo zosilnenej izolácii medzi dielmi pod napätím a dielmi, ktorých je možné sa dotýkať.
	Neponárať do vody!
	Všetky diely tohto prístroja, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska používania s potravinami.
	Vhodné na umývanie v umývačke riadu.

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Prístroj zapojte iba do takej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov. Sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi uvedenými na typovom štítku prístroja.
- Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol počas prevádzky nikdy mokrý ani vlhký. Vedťe ho tak, aby sa nikde nemohol zovrieť ani inak poškodiť.
- Sieťový kábel držte mimo dosahu horúcich plôch.
- Na prístroji nevykonávajte žiadne opravy. Akékoľvek opravy musí vykonať zákaznícky servis alebo kvalifikovaný odborný personál.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky, ak sa prístroj musí vyčistiť alebo v prípade poškodenia. Samotné vypnutie nestačí, pretože pokiaľ je sieťová zástrčka zastrčená do zásuvky, prístroj sa ešte stále nachádza pod napätím.
- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Prístroj a jeho prípojný kábel sa musia uchovávať mimo dosahu detí.
-  Nikdy neponárajte prístroj do vody ani iných kvapalín.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pri nasadzovaní alebo vyberaní dielov príslušenstva je potrebné prístroj zásadne odpojiť od elektrickej siete. Zabráni sa tým neúmyselnému zapnutiu prístroja.
- Pokiaľ prístroj nie je pod dohľadom, tak sa pred zložením a rozložením alebo čistením musí vždy odpojiť od siete.
- Tento prístroj nesmú používať deti.
- S týmto prístrojom používajte len originálne diely príslušenstva. Príslušenstvo iných výrobcov by nemuselo byť vyhovujúce a mohlo by viesť k ohrozeniu!

- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo keď boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Pozor: nôž je veľmi ostrý! Pri čistení preto postupujte opatrne.
- Pozor: nôž je veľmi ostrý! Pri odoberaní nádoby mixéra preto postupujte opatrne.
- Nepoužívajte prístroj na iné účely, ako je opísané v tomto návode na obsluhu. Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- Príslušenstvo vymieňajte len vtedy, keď je prístroj vypnutý a odpojený od elektrickej siete! Prístroj je aj po vypnutí ešte krátku dobu v prevádzke!
- Nikdy nenechávajte prístroj zapnutý bez dozoru.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, musíte prístroj vypnúť a odpojiť ho od elektrickej siete.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Do prístroja nikdy nevkladajte tvrdé prísady, ako sú orechy, stopky, veľké zrnká alebo kôstky!
- Do prístroja nikdy nedávajte horúce prísady!

Opis prístroja

- ❶ nádoba mixéra
- ❷ veko
- ❸ nôž
- ❹ držiak noža
- ❺ základňa
- ❻ spínač zap/vyp 
- ❼ káblková svorka

Technické údaje

Menovité napätie:	220 – 240 V ~
	50 – 60 Hz
Príkon:	300 W
Užitočný objem:	600 ml
Kapacita:	750 ml
Čas krátkodobej prevádzky:	1 minúta

Doba KP

Doba KP (doba krátkodobej prevádzky) udáva, ako dlho je možné prevádzkovať prístroj bez toho, aby sa motor prehrial a poškodil. Po uplynutí uvedenej doby KP musí byť prístroj vypnutý dovtedy, kým motor nevychladne na teplotu prostredia.

Pred prvým použitím

- 1) Vyberte všetky diely z kartónového obalu, odstráňte obalový materiál a prípadné ochranné fólie.
- 2) Vyčistite všetky diely podľa opisu v kapitole „Čistenie a údržba“. Uistite sa, že sú všetky diely úplne suché.

Príprava prísad

- Z ovocia odstráňte šupy, napríklad šupy z pomaranča alebo kivi.
- Z ovocia odstráňte veľké jadrá a kôstky, aké majú napríklad broskyne.
- Ovocie nakrájajte na malé kúsky (cca 1 – 2 cm).
- Bylinky alebo šaláty nakrájajte na malé kúsky.

Upozornenie

- Týmto prístrojom môžete drviť aj kocky ľadu: Max. 20 g/cca 1 – 2 kocky ľadu s cca 10x impulznou prevádzkou.
- Pre tento prístroj však odporúčame použitie už rozdrveného ľadu.

Obsluha prístroja

- 1) Postavte základňu ❺ na čistú a rovnú plochu.
- 2) Pripravené prísady vložte do nádoby mixéra ❶. Vždy najprv pridajte tekuté prísady a až potom pevnejšie, napríklad ovocie alebo rozdrvený ľad.

POZOR!

- Nikdy nedávajte viac prísad než po značku MAX/600 ml na nádobe mixéra ❶! Prístroj by potom nevedel prísady správne zmiešať!
 - Na prípravu smoothie dajte minimálne 100 ml tekutiny do nádoby mixéra ❶.
- 3) Skontrolujte, či tesniaci krúžok správne sedí v držiaku noža ❹. Držiak noža ❹ nasadíte na nádobu mixéra ❶ tak, aby nôž ❸ siahal do nádoby mixéra ❶ a držiak noža ❹ pevne utiahnite.
 - 4) Potom držiak noža ❹ s naskrutkovanou nádobou mixéra ❶ nasadíte na základňu ❺ tak, aby 3 aretácie na nádobe mixéra ❶ vklzli do výrezov na základni ❺. Šípka na nádobe mixéra ❶ musí pritom ukazovať na otvorený zámok  na základni ❺.
 - 5) Otočte nádobu mixéra ❶ tak, aby šípka ukazovala na zatvorený zámok  na základni ❺ a aby nádoba mixéra ❶ pevne sedela.

i Upozornenie

- Prístroj sa spustí až vtedy, keď sú držiak noža **4**, nádoba mixéra **1** a základňa **5** správne zložené.
- Pri montáži dávajte pozor na to, aby sa skrutkový uzáver dostatočne pevne zatočil, aby nemohli vytekať žiadne tekutiny.

6) Zapojte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.

7) Stláčajte spínač zap/vyp **6**, pokiaľ sa nedosiahne požadovaná konzistencia smoothie. Dodržte pritom maximálny čas prevádzky 1 minútu.

i Upozornenie

- Ak sa prísady nezmiešajú správne, môže byť potrebné nádobu mixéra **1** s držiakom noža **4** uvoľniť na chvíľu zo základne **5** (pozri bod 8), krátko ňou potriasť a znova ju správne nasadiť, aby bolo možné spustiť ďalší proces mixovania.

! POZOR!

- Nikdy nepoužívajte prístroj dlhšie než 1 minútu. Prístroj sa prehreje! Pred opätovným použitím nechajte prístroj vychladnúť.
- 8) Keď je smoothie hotové, otočte nádobu mixéra **1** s držiakom noža **4** tak, aby šípka na nádobe mixéra **1** ukazovala na otvorený zámok **2** na základni **5**. Teraz môžete nádobu mixéra **1** s držiakom noža **4** vytiahnuť nahor zo základne **5**.
- 9) Ak je nasadená: Stiahnite veko **2** z nádoby mixéra **1**.
- 10) Nádobu mixéra **1** otočte a držiak noža **4** odskrutkujte.
- 11) Naskrutkujte veko **2** na nádobu mixéra **1**. Smoothie môžete piť priamo cez otvor na pitie na veko **2**. Dávajte pozor na to, aby sa skrutkový uzáver dostatočne pevne zatočil, aby nemohla vytekať žiadna tekutina.

Čistenie a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky! Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!



Podstavec **5** nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín!

- Prístroj vyčistite najlepšie ihneď po používaní. Potom zvyšky potravín možno ľahšie odstrániť.

! POZOR!

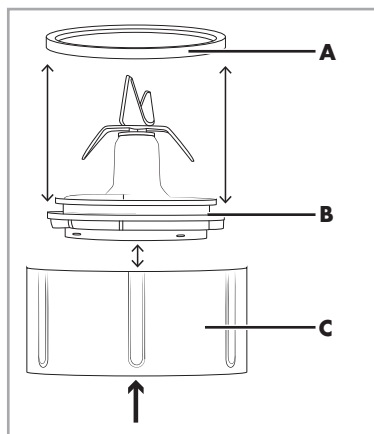
- Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky. Tieto by mohli poškodiť povrch!

- Základňu **5** otrite vlhkou utierkou. V prípade silnejších nečistôt môžete dať na handričku jemný prostriedok na umývanie riadu. Zvyšky umývacieho prostriedku odstráňte utierkou namočenou v čistej vode.

- Na dôkladné čistenie rozoberte držiak noža **4** (pozri obr. 1):

⚠ VÝSTRAHA!

- Pri manipulácii s nožom **3** buďte opatrní. Nebezpečenstvo poranenia!
 - Zatláčajte zdola v strede proti dnu držiaka noža **4** tak, aby sa dno **B** uvoľnilo z okraja **C** držiaka noža **4**.
 - Teraz stiahnite tesniaci krúžok **A**.



Obr. 1: Držiaka noža 4

■ Vyčistíte veko 2, nádobu mixéra 1, diely držiaka noža 4 (tesniaci krúžok A, dno B (s nožom 3) a okraj C) v teplej vode a pridajte jemný prostriedok na umývanie riadu. Potom opláchnite všetky diely čistou vodou tak, aby na nich nezostali žiadne zvyšky prostriedku na umývanie riadu.

■ Všetky diely poriadne vysušte.

■ Po očistení opäť zmontujte držiak noža 4:

- Tesniaci krúžok A zasuňte znova do drážky na dne B.
- Dno B s upevneným tesniacim krúžkom A zasuňte zhora do okraja C tak, aby bol pripevnený v strede v otvore.
- Zatlačte zdola dno B tak, aby toto zaskočilo a pevne sedelo.

Upozornenie



Veko 2, nádobu mixéra 1, držiak noža 4 s nožom 3 a tesniaci krúžok A môžete umyť aj v umývačke riadu. Ak je to možné, jednotlivé časti vložte do horného košíka umývačky riadu a dbajte na to, aby sa žiadna časť nezasekla. Inak by sa mohli zdeformovať!

Upozornenie

Ak prístroj vyčistíte hneď po používaní, vo väčšine prípadov dosiahnete hygienicky dostatočné vyčistenie nádoby mixéra 1 a držiaka noža 4 nasledovným postupom:

- Dajte do nádoby mixéra 1 cca 600 ml vody a pridajte niekoľko kvapiek jemného prostriedku na umývanie riadu.
- Naskrutkujte držiak noža 4 a oba diely nasadte na základňu 5.
- Stlačte niekoľkokrát spínač zap/vyp 6 tak, aby nôž 3 rozvril vodu.
- Potom opláchnite nádobu mixéra 1 a držiak noža 4 dostatočným množstvom čistej vody, aby sa odstránili všetky zvyšky prostriedku na umývanie riadu.

■ Všetky diely po vyčistení dobre vysušte.

Uchovávanie

■ Vyčistený prístroj uchovávať na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

■ Kábel môžete zložiť dokopy a upevniť pomocou káblovej svorky 7.

■ Na uloženie najlepšie naskrutkujte držiak noža 4 na nádobu mixéra 1 a nasuňte veko 2 na druhej strane nádoby mixéra 1 tak, aby toto pevne sedelo.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Riešenie
Prístroj nefunguje.	Sieťová zástrčka nie je zastrčená do elektrickej siete.	Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
	Sieťová zásuvka je poškodená.	Použite inú sieťovú zásuvku.
	Prístroj je poškodený.	Obráťte sa na servis.
	Prístroj nie je správne zložený.	Skontrolujte zloženie prístroja a zložte ho správne.

Ak sa poruchy nedajú odstrániť spôsobom uvedeným vyššie v tabuľke alebo ak zistíte iné druhy porúch, obráťte sa, prosím, na náš servis.

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko:



Points de collecte sur www.quefaire-demarchets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej

zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č.

2012/19/EU. Táto smernica stanovuje,

že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné

obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b)

s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Pre Španielsko platí:



Obal obsahuje zložky papiera a/alebo lepenky.



Obal obsahuje zložky plastu a/alebo kovu.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 479756_2410 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.

- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 479756_2410 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 479756_2410

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	74
Uso previsto	74
Volumen de suministro	74
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	74
Indicaciones de seguridad	75
Descripción del aparato	77
Características técnicas	77
Antes del primer uso	77
Preparación de los ingredientes	77
Manejo del aparato	77
Limpieza y mantenimiento	78
Almacenamiento	79
Eliminación de fallos	80
Desecho	80
Desecho del aparato	80
Desecho del embalaje	81
Garantía de Kompernass Handels GmbH	81
Asistencia técnica	82
Importador	82

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este electrodoméstico sirve exclusivamente para la elaboración de smoothies y otras bebidas. Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. No lo utilice con fines comerciales.

Volumen de suministro

Batidora de frutas
(Tapa, vaso de mezcla, base, portacuchillas con cuchilla)
Instrucciones de uso

i Indicación
Compruebe que el volumen de suministro esté completo y que carezca de daños inmediatamente después de desembalarlo. En caso necesario, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):



¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.

	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Corriente/tensión alterna
	Lea las instrucciones de uso.
	Clase de aislamiento II: protección mediante un aislamiento doble o reforzado entre las piezas conductoras de electricidad y las piezas táctiles.
	¡No sumerja este producto en agua!
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.
	Producto apto para el lavavajillas.

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Conecte el aparato exclusivamente a una base de enchufe instalada y conectada a tierra de acuerdo con la normativa. La tensión de red debe coincidir con los datos de la placa de características del aparato.
- No permita que el cable de conexión se moje o humedezca mientras el aparato esté en funcionamiento. Tienda el cable de forma que no se dañe ni quede aprisionado durante el manejo.
- Mantenga el cable de red alejado de las superficies calientes.
- No realice ningún trabajo de reparación en el aparato. Debe encomendarse cualquier reparación al servicio de asistencia técnica o al personal especializado con la debida cualificación.
- Para limpiar el aparato, o en caso de errores de funcionamiento, retire la clavija de red de la base de enchufe. No es suficiente con desconectar el aparato, ya que, mientras esté insertada la clavija de red en la base de enchufe, el aparato seguirá estando bajo tensión.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
-  No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Por norma general, debe desconectarse el aparato de la red eléctrica al retirar o colocar los accesorios para evitar una activación accidental.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica siempre que no esté bajo vigilancia y antes de su montaje, desmontaje y limpieza.
- Los niños no deben utilizar el aparato.

- Utilice exclusivamente los accesorios originales del aparato. Es posible que los accesorios de otros fabricantes no sean aptos, lo que supone un riesgo.
- Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria, siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Cuidado: ¡la cuchilla está muy afilada! Por lo tanto, proceda con cautela durante la limpieza.
- Cuidado: ¡la cuchilla está muy afilada! Por lo tanto, proceda con cautela al retirar el vaso de mezcla.
- No utilice nunca el aparato para fines distintos de los aquí descritos. De lo contrario, existe peligro de lesiones.
- Cambie los accesorios exclusivamente con el aparato desactivado y la clavija de red desenchufada. El aparato continúa funcionando durante un breve periodo de tiempo después de apagarlo.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia.
- Antes de cambiar los accesorios o las piezas móviles del aparato, apáguelo y desconéctelo de la red.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ¡No introduzca nunca ingredientes duros en el aparato, como frutos secos, tallos, pepitas grandes o huesos de la fruta!
- ¡No introduzca nunca ingredientes calientes en el interior del aparato!

Descripción del aparato

- ❶ Vaso de mezcla
- ❷ Tapa
- ❸ Cuchilla
- ❹ Portacuchillas
- ❺ Base
- ❻ Botón de encendido/apagado 
- ❼ Clip para el cable

Características técnicas

Tensión nominal:	220-240 V ~ 50-60 Hz
Consumo de potencia:	300 W
Volumen útil:	600 ml
Capacidad:	750 ml
Duración del funcionamiento corto:	1 minuto

Duración del funcionamiento corto

La duración del funcionamiento corto (funcionamiento por un corto periodo de tiempo) indica el tiempo durante el que un aparato puede funcionar sin que el motor se sobrecaliente ni se dañe. Una vez transcurrida la duración del funcionamiento corto indicada, deberá apagarse el aparato hasta que el motor se haya enfriado hasta alcanzar la temperatura ambiente.

Antes del primer uso

- 1) Extraiga todas las piezas de la caja y deseche el material de embalaje y las láminas protectoras.
- 2) Limpie todas las piezas tal y como se describe en el capítulo "Limpieza y mantenimiento". Asegúrese de que todas las piezas estén totalmente secas.

Preparación de los ingredientes

- Pele siempre la fruta, como la cáscara de las naranjas o la piel de los kiwis.
- Retire siempre las pepitas grandes y los huesos de la fruta, como el hueso del melocotón.
- Pique la fruta en trozos pequeños (aprox. 1 – 2 cm).
- Pique las hierbas o lechugas en trozos pequeños.

❶ Indicación

- También pueden picarse cubitos de hielo con este aparato:
Máx. 20 g/aprox. 1-2 cubitos de hielo activando 10 veces el funcionamiento por impulsos.
- No obstante, por norma general, recomendamos el uso de hielo ya picado para este aparato.

Manejo del aparato

- 1) Coloque la base ❺ sobre una superficie limpia y plana.
- 2) Introduzca todos los ingredientes en el vaso de mezcla ❶. Introduzca siempre primero los ingredientes líquidos y después los sólidos, como fruta o hielo picado.

❷ ¡ATENCIÓN!

- Al añadir los ingredientes, no supere nunca la marca MAX/600 ml del vaso de mezcla ❶. De lo contrario, al aparato no podrá procesar bien los ingredientes.
- Vierta siempre 100 ml de líquido como mínimo en el vaso de mezcla ❶ para preparar un smoothie.
- 3) Compruebe si el anillo hermético está bien asentado en el portacuchillas ❹. Coloque el portacuchillas ❹ sobre el vaso de mezcla ❶ de forma que la cuchilla ❸ quede dentro del vaso de mezcla ❶ y enrosque firmemente el portacuchillas ❹.

- 4) Tras esto, coloque el portacuchillas **4** con el vaso de mezcla **1** enroscado sobre la base **5** de forma que los 3 encastrés del vaso de mezcla **1** se deslicen en los alojamientos de la base **5**. La flecha del vaso de mezcla **1** debe apuntar hacia la cerradura abierta  en la base **5**.
- 5) Gire el vaso de mezcla **1**, de forma que la flecha apunte a la cerradura cerrada  de la base **5** y compruebe que el vaso **1** queda firme en su lugar.

Indicación

- El aparato solo arranca si el portacuchillas **4**, el vaso de mezcla **1** y la base **5** están correctamente montados.
- Durante el montaje, asegúrese de que el cierre de rosca esté lo suficientemente apretado para que no pueda derramarse ningún líquido.

6) Conecte el enchufe en una toma eléctrica.

7) Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado **6** hasta que el smoothie adquiera la consistencia deseada. Observe la duración máxima de funcionamiento de 1 minuto.

Indicación

- Si los ingredientes no se mezclan bien, es posible que sea necesario desmontar brevemente el vaso de mezcla **1** con el portacuchillas **4** de la base **5** (véase punto 8), agitarlo brevemente y volver a montarlo correctamente para volver a iniciar un proceso de mezcla.

¡ATENCIÓN!

- No ponga nunca el aparato en funcionamiento durante más de 1 minuto. De lo contrario, el aparato puede sobrecalentarse. Deje que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.

8) En cuanto el smoothie esté listo, gire el vaso de mezcla **1** con el portacuchillas **4**, de forma que la flecha en el vaso apunte **1** hacia la cerradura abierta  en la base **5**. Entonces, puede retirar el vaso de mezcla **1** con el portacuchillas **4** de la base **5** tirando hacia arriba.

9) Si está encajado: Retire la tapa **2** del vaso de mezcla **1**.

10) Dé la vuelta al vaso de mezcla **1** y desenrosque el portacuchillas **4**.

11) Enrosque la tapa **2** sobre el vaso de mezcla **1**. Podrá beber el smoothie directamente a través de la abertura de la tapa **2**. Asegúrese de que el cierre de rosca esté lo suficientemente apretado para que no pueda derramarse ningún líquido.

Limpieza y mantenimiento

¡PELIGRO!

- ¡Antes de limpiar el aparato, extraiga siempre la clavija de red de la base de enchufe! ¡Existe riesgo de descarga eléctrica!



¡No sumerja nunca la base **5** en agua ni en otros líquidos!

- Se recomienda encarecidamente limpiar el aparato inmediatamente después de su uso. Así, será más fácil retirar los restos de alimentos.

¡ATENCIÓN!

- No utilice productos de limpieza abrasivos ni agresivos, ya que podrían dañar la superficie.

- Limpie la base **5** con un paño húmedo. En caso de suciedad incrustada, añada un poco de jabón lavavajillas suave al paño. Elimine los restos del jabón lavavajillas con un paño humedecido con agua limpia.

- Para limpiar a fondo el aparato, desmonte el portacuchillas **4** (consulte la fig. 1):

¡ADVERTENCIA!

- Proceda cuidadosamente con la cuchilla **3**. ¡Peligro de lesiones!

- Presione desde abajo el centro de la parte inferior del portacuchillas **4** para que la parte inferior **B** se suelte del borde **C** del portacuchillas **4**.
- Tras esto, retire el anillo hermético **A**.

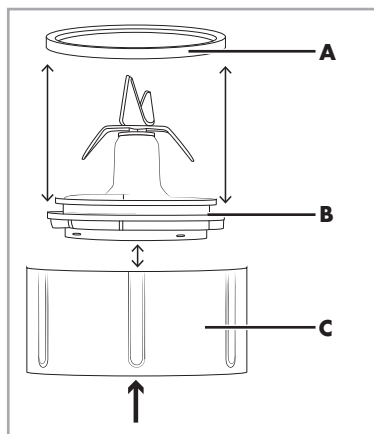


Fig. 1: Portacuchillas ④

- Limpie la tapa ②, el vaso de mezcla ① y las piezas del portacuchillas ④ (anillo hermético A, parte inferior B [con cuchilla ③] y borde C) en agua caliente y añada un poco de jabón lavavajillas suave. A continuación, enjuague todas las piezas con agua limpia de modo que no queden restos del jabón lavavajillas.
- Seque bien todas las piezas.
- Después de la limpieza, vuelva a montar el portacuchillas ④:
 - Vuelva a introducir el anillo hermético A en la ranura de la parte inferior B.
 - Deslice desde arriba la parte inferior B con el anillo hermético fijado A en el borde C de modo que quede centrada en la abertura.
 - Presione hacia abajo la parte inferior B para que encastre y quede firmemente asentada.

① Indicación



La tapa ②, el vaso de mezcla ①, el portacuchillas ④ con la cuchilla ③ y el anillo hermético A también se pueden lavar en el lavavajillas. En la medida de lo posible, trate de colocar las piezas de plástico en la parte superior del lavavajillas y procure que ninguna pieza quede aprisionada. De lo contrario, podrían deformarse.

① Indicación

En la mayoría de los casos, si limpia el aparato justo después de su uso, la limpieza de los vasos de mezcla ① y del portacuchillas ④ será lo suficientemente higiénica si emplea el siguiente método:

- ▶ Llene el vaso de mezcla ① con aprox. 600 ml de agua y añada unas gotas de jabón lavavajillas suave.
- ▶ Enrosque el portacuchillas ④ y coloque ambos elementos sobre la base ⑤.
- ▶ Pulse varias veces el botón de encendido/apagado ⑥ para que la cuchilla ③ se mueva dentro del agua.
- ▶ A continuación, enjuague el vaso de mezcla ① y el portacuchillas ④ con abundante agua limpia de modo que se eliminen todos los restos de jabón lavavajillas.
- Tras la limpieza, seque bien todas las piezas.

Almacenamiento

- Guarde el aparato limpio en un lugar limpio, seco y sin polvo.
- Podrá doblar el cable y fijarlo con el clip para el cable ⑦.
- Para guardar el producto, enrosque el portacuchillas ④ en el vaso de mezcla ① e inserte la tapa ② en el otro lado del vaso de mezcla ① de manera que se ajuste firmemente.

Eliminación de fallos

Fallo	Causa	Solución
El aparato no funciona.	La clavija de red no está conectada a la red eléctrica.	Inserte la clavija de red en una base de enchufe.
	La base de enchufe está defectuosa.	Utilice una base de enchufe distinta.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
	El aparato no está correctamente montado.	Compruebe si el aparato está correctamente montado y, en caso necesario, corrija el montaje.

Si no logra solucionar los fallos siguiendo las instrucciones de eliminación de fallos mencionadas o comprueba la existencia de otras anomalías, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica.

Desecho

Válido únicamente para Francia:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se

someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.



El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección.

La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 479756_2410 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 479756_2410.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 479756_2410

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Indledning	84
Anvendelsesområde	84
Pakkens indhold	84
Anvendte advarsler og symboler	84
Sikkerhedsanvisninger	85
Beskrivelse af produktet	87
Tekniske data	87
Før produktet bruges første gang	87
Forberedelse af ingredienserne	87
Betjening af produktet	87
Rengøring og vedligeholdelse	88
Opbevaring	89
Afhjælpning af fejl	90
Bortskaffelse	90
Bortskaffelse af produktet	90
Bortskaffelse af emballage	90
Garanti for Kompernass Handels GmbH	91
Service	92
Importør	92

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad alle dokumenter til produktet følge med, hvis du giver produktet videre til andre.

Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til tilberedning af smoothies og andre blandede drikkevarer. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Det må ikke anvendes i erhvervsmæssig sammenhæng.

Pakkens indhold

Blender til smoothie

(Låg, blenderskål, basisdel, knivholder med kniv)

Betjeningsvejledning

Bemærk

- Kontrollér umiddelbart efter udpakning, at alle dele er leveret med og ikke er beskadigede. Henvend dig i modsat fald til service.

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forstående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
--	--

	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Vekselstrøm/-spænding
	Læs vejledningen.
	Beskyttelsesklasse II: Beskyttelse med dobbelt eller forstærket isolering mellem spændingsførende dele eller dele, der kan berøres.
	Må ikke lægges ned i vand!
	Alle produktets dele, der kommer i kontakt med fødevarer, er fødevarer-egnede.
	Kan rengøres i opvaskemaskine.

Sikkerhedsanvisninger

FARE! ELEKTRISK STØD!

- Slut kun produktet til en korrekt installeret og jordnet stikkontakt. Netspændingen skal stemme overens med oplysningerne på produktets typeskilt.
- Sørg for, at ledningen ikke bliver våd eller fugtig under brug. Læg ledningen, så den ikke kan komme i klemme eller beskadiges.
- Hold ledningen borte fra varme overflader.
- Udfør ikke reparationer på produktet. Alle reparationer skal udføres af kundeservice eller af en kvalificeret reparatør.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når produktet ikke anvendes. Det er ikke nok at slukke for produktet, fordi der stadig er spænding på det, så længe stikket sidder i stikkontakten.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde.
-  Produktet må aldrig lægges ned i vand eller andre væsker.

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Afbryd altid produktet fra strømforsyningen, når du tager tilbehør af eller sætter tilbehør på. Derved undgår du, at produktet tændes ved en fejltagelse.
- Produktet skal altid afbrydes fra strømforsyningen, hvis det ikke er under opsyn samt inden montering, afmontering eller rengøring.
- Dette produkt må ikke anvendes af børn.
- Brug kun originalt tilbehør til dette produkt. Tilbehør fra andre producenter er muligvis ikke egnede og fører til farlige situationer!

- Dette produkt kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Forsigtig: Kniven er meget skarp! Vær derfor forsigtig ved rengøringen.
- Forsigtig: Kniven er meget skarp! Vær forsigtig, når blenderskålen tages af.
- Brug ikke produktet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning. Ellers er der fare for personskader!
- Skift kun tilbehøret, når motoren står stille, og stikket er trukket ud! Produktet fortsætter med at køre et kort stykke tid, efter at der er slukket for det!
- Lad aldrig produktet være uden opsyn.
- Før udskiftning af tilbehør eller dele, som bevæger sig under brug, skal produktet slukkes og afbrydes fra strømforsyningen.

⚠ **OBS! MATERIELLE SKADER!**

- Hæld aldrig hårde ingredienser som nødder, stilke, hele korn eller kerner i produktet!
- Hæld aldrig varme ingredienser i produktet!

Beskrivelse af produktet

- ❶ Blenderskål
- ❷ Låg
- ❸ Kniv
- ❹ Knivholder
- ❺ Basisdel
- ❻ Tænd-/sluk-knap 
- ❼ Clips

Tekniske data

Mærkespænding:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Effektforbrug:	300 W
Nyttevolumen:	600 ml
Indhold:	750 ml
Tid for korttidsdrift:	1 minut

Tid for korttidsdrift

Tiden for korttidsdriften angiver, hvor længe man kan bruge produktet, uden at motoren bliver for varm og tager skade. Efter den angivne tid for korttidsdrift skal produktet slukkes, indtil motoren er kølet ned til rumtemperatur.

Før produktet bruges første gang

- 1) Tag alle dele ud af kassen, og fjern emballeringsmaterialet og en eventuel beskyttelsesfolie.
- 2) Rengør alle dele som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse". Kontrollér, at alle dele er helt tørre.

Forberedelse af ingredienserne

- Fjern skallerne på frugterne – f.eks. appelsinskaller eller skallen på kiwifrugter.
- Fjern store kerner og sten fra frugterne som f.eks. ferskensten.
- Skær frugten i små stykker (ca. 1 – 2 cm).
- Skær krydderurter eller salat i små stykker.

❶ Bemærk

- Du kan også knuse isterninger med dette produkt:
Maks. 20 g/ca. 1 – 2 isterninger med 10 x impulsdrift.
- Vi anbefaler dog at anvende is, der allerede er knust til mindre stykker, til dette produkt.

Betjening af produktet

- 1) Stil basisdelen ❺ på en ren og plan overflade.
- 2) Hæld de forberedte ingredienser i blenderskålen ❶. Hæld altid først de flydende ingredienser i og derefter de faste som f.eks. frugt eller knust is.

❷ OBS!

- Hæld aldrig flere ingredienser i end op til MAX-markeringen / 600 ml på blenderskålen ❶! Ellers kan produktet ikke blende ingredienserne rigtigt!
- Hæld altid mindst 100 ml væske i blenderskålen ❶, hvis du vil tilberede en smoothie.
- 3) Kontrollér, om tætningsringen sidder rigtigt i knivholderen ❹. Sæt knivholderen ❹ på blenderskålen ❶, så kniven ❸ når ned i blenderskålen ❶, og skru knivholderen ❹ fast.
- 4) Sæt nu knivholderen ❹ med den påskruede blenderskål ❶ på basisdelen ❺, så de 3 låse på blenderskålen ❶ går ind i udskæringerne på basisdelen ❺. Pilen på blenderskålen ❶ skal pege mod den åbne lås  på basisdelen ❺.
- 5) Drej blenderskålen ❶, så pilen peger mod den åbne lås  på basisdelen ❺, og blenderskålen ❶ sidder fast.

! Bemærk

- Produktet starter først, når knivholderen **4**, blenderskålen **1** og basisdelen **5** er samlet korrekt.
- Når du samler produktet, skal du sørge for, at skrue lukningen skrues fast i, så væsken ikke kan løbe ud.

6) Sæt strømstikket i en stikkontakt.

7) Tryk på tænd-/sluk-knappen **6**, indtil smoothien har fået den ønskede konsistens. Overhold altid den maksimale driftstid på 1 minut.

! Bemærk

- Hvis ingredienserne ikke blandes rigtigt, kan det være nødvendigt at løsne blenderskålen **1** med knivholderen **4** fra basisdelen **5** (se punkt 8) og ryste den kort og derefter sætte den på igen for at fortsætte blendningen.

! OBS!

- Lad aldrig produktet køre længere end 1 minut. Produktet overophedes! Sørg for at afkøle produktet, før det bruges igen.

8) Drej blenderskålen **1** med knivholderen **4**, når smoothien er færdig, så pilen på blenderskålen **1** peger mod den åbne lås **2** på basisdelen **5**. Nu kan du tage blenderskålen **1** med knivholderen **4** af basisdelen **5** oppefra.

9) Hvis låget er sat på: Tag låget **2** af blenderskålen **1**.

10) Vend blenderskålen **1** om, og skru knivholderen **4** af.

11) Skru låget **2** på blenderskålen **1**. Smoothien kan drikkes direkte fra åbningen i låget **2**. Sørg for, når du samler produktet, at skrue lukningen skrues fast i, så væsken ikke kan løbe ud.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE! ELEKTRISK STØD!

- Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring! Der er fare for elektrisk stød!



Læg aldrig basisdelen **5** ned i vand eller andre væsker!

- Produktet skal helst rengøres lige efter brug, da det gør det nemmere at fjerne fødevarerresterne.

! OBS!

- Brug ikke skurepulver eller stærke rengøringsmidler. De kan beskadige overfladen!

- Tør basisdelen **5** af med en fugtig klud. Hvis snavset sidder meget fast, kan du komme lidt mildt opvaskemiddel på kluden. Tør rester af opvaskemiddel af med en klud, der er fugtet med rent vand.

- Skil knivholderen **4** ad for grundig rengøring (se fig. 1):

⚠ ADVARSEL!

- Vær forsigtig ved omgang med kniven **3**. Fare for personskader!
 - Tryk nedefra i midten mod knivholderens **4** bund, så bunden **B** løsner sig fra knivholderens **4** kant **C**.
 - Tag nu tætningsringen **A** af.

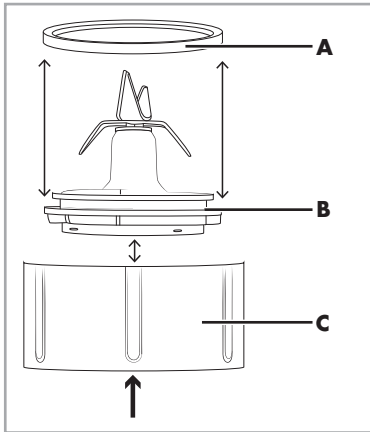


Fig. 1: Knivholderen ④

- Rengør låget ②, blenderskålen ①, knivholderens ④ dele (tætningsring A, bund B (med kniv ③) og kant C) i varmt vand og tilsæt lidt mildt opvaskemiddel. Skyl derefter alle dele med rent vand, så der ikke sidder rester af opvaskemiddel på delene.
- Tør alle dele godt af.
- Saml knivholderen ④ igen efter rengøringen:
 - Sæt tætningsringen A ind i rillen på bunden B igen.
 - Sæt bunden B med den fastgjorte tætningsring A ind i kanten C oppefra, så den sidder midt i åbningen.
 - Tryk bunden B ned, så den går i indgreb og sidder fast.

i Bemærk



Du kan også rengøre låget ②, blenderskålen ①, knivholderen ④ med kniven ③ og tætningsringen A i opvaskemaskinen.

Læg så vidt muligt delene i den øverste kurv i opvaskemaskinen, og sørg for, at de ikke kommer i klemme. Ellers kan de miste formen!

i Bemærk

Hvis du rengør produktet lige efter brug, får du i de fleste tilfælde tilstrækkelig hygiejnisk rengøring af blenderskålen ① og knivholderen ④ med følgende alternativ:

- Fyld blenderskålen ① med ca. 600 ml vand, og tilsæt nogle dråber af et mildt opvaskemiddel.
- Skru knivholderen ④ på, og sæt begge dele på basisdelen ⑤.
- Tryk nogle gange på tænd-/sluk-knappen ⑥, så kniven ③ kører rundt i vandet.
- Skyl derefter blenderskålen ① og knivholderen ④ med rent vand, så alle rester af opvaskemiddel forsvinder.

- Tør alle dele godt af efter rengøringen.

Opbevaring

- Opbevar det rengjorte produkt på et rent, støvfrit og tørt sted.
- Ledningen kan lægges sammen og fastgøres ved hjælp af clipsen ⑦.
- Skru knivholderen ④ på blenderskålen ① ved opbevaring af produktet, og sæt låget ② på den anden side af blenderskålen ①, så det sidder fast.

Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsag	Løsning
Produktet fungerer ikke.	Stikket er ikke sluttet til strømmen.	Sæt stikket i en stikkontakt.
	Stikkontakten er defekt.	Brug en anden stikkontakt.
	Produktet er defekt.	Henvend dig til Service.
	Produktet er ikke samlet rigtigt.	Se efter, om produktet er samlet rigtigt, og korriger ved behov.

Hvis fejlene ikke kan rettes med ovenstående fejlahjælpning, eller hvis du finder andre typer fejl, bedes du henvende dig til vores service.

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet

producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Gælder kun for Spanien:



Emballagen indeholder dele af papir og/eller pap.



Emballagen indeholder dele af plastik og/eller metal.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden levering.

Garantien dækker materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 479756_2410 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 479756_2410.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 479756_2410

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	94
Uso conforme	94
Volume della fornitura	94
Avvertenze e simboli utilizzati	94
Indicazioni relative alla sicurezza	95
Descrizione dell'apparecchio	97
Dati tecnici	97
Prima del primo impiego	97
Preparazione degli ingredienti	97
Uso dell'apparecchio	97
Pulizia e manutenzione	98
Conservazione	99
Eliminazione dei guasti	100
Smaltimento	100
Smaltimento dell'apparecchio	100
Smaltimento dell'imballaggio	101
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	101
Assistenza	102
Importatore	102

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio.

Ha scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto e contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente a preparare smoothie e altre bibite miscelate. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non utilizzare a fini commerciali.

Volume della fornitura

Frullatore per smoothie

(coperchio, bicchiere del frullatore, base, portalama con lama)

Manuale di istruzioni

Nota

- Subito dopo aver disimballato il prodotto, controllare che sia completo e integro. Se necessario, rivolgersi al servizio clienti.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
--	---

	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "Cautela" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Corrente/tensione alternata
	Leggere le istruzioni.
	Classe di protezione II: protezione mediante isolamento doppio o rinforzato tra le parti sotto tensione e quelle che possono essere toccate.
	Non immergere in acqua!
	Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono idonei al contatto con gli alimenti.
	Adatto al lavaggio in lavastoviglie.

Indicazioni relative alla sicurezza

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata a norma e provvista di messa a terra. La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.
- Assicurarsi che durante il funzionamento il cavo di rete non sia esposto all'acqua o all'umidità. Condurlo in modo tale da impedire che si incastri o danneggi.
- Tenere il cavo di rete lontano dalle superfici surriscaldate.
- Non effettuare di propria iniziativa riparazioni all'apparecchio. Qualsiasi riparazione deve essere effettuata dall'assistenza clienti o da personale specializzato qualificato.
- Estrarre la spina dalla presa di corrente durante la pulizia dell'apparecchio o in caso di guasti. Non è sufficiente spegnere l'apparecchio poiché esso continua ad essere sotto tensione fino a quando la spina è inserita nella presa.
- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.
- Tenere lontani i bambini dall'apparecchio e dal relativo cavo.
-  Non immergere assolutamente l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Disconnettere sempre l'apparecchio dall'alimentazione di corrente prima di montare o smontare gli accessori. In tal modo si evita l'accensione involontaria dell'apparecchio.
- Staccare sempre l'apparecchio dalla rete in caso di assenza di sorveglianza e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini.

- Impiegare solo gli accessori originali di questo apparecchio. Gli accessori di terzi non sono adatti e il loro impiego comporta pericoli!
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Attenzione: il coltello è molto affilato! Procedere con cautela durante la pulizia.
- Attenzione: il coltello è molto affilato! Procedere con cautela quando si rimuove il bicchiere del frullatore.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in queste istruzioni. In caso contrario sussiste il rischio di lesioni.
- Sostituire gli accessori solo con l'apparecchio fermo e la spina staccata. Dopo lo spegnimento l'apparecchio continua a girare per breve tempo.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- Prima di sostituire accessori o pezzi aggiuntivi che si muovono durante il funzionamento, spegnere assolutamente l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!

- Non riempire mai ingredienti duri come noci, gambi, grani grossi o noccioli nell'apparecchio!
- Non versare mai ingredienti bollenti nell'apparecchio.

Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Bicchiere del frullatore
- ❷ Coperchio
- ❸ Lame
- ❹ Portalame
- ❺ Base
- ❻ Tasto on/off 
- ❼ Clip per il cavo

Dati tecnici

Tensione nominale:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Assorbimento di potenza:	300 W
Volume utile:	600 ml
Capacità:	750 ml
Ciclo di funzionamento breve:	1 minuto

Ciclo di funzionamento breve

Il ciclo di funzionamento breve indica per quanto tempo si può azionare l'apparecchio senza che il motore si surriscaldi e danneggi. Alla scadenza del tempo massimo di funzionamento continuo, l'apparecchio deve essere tenuto spento fino al completo raffreddamento del motore a temperatura ambiente.

Prima del primo impiego

- 1) Prelevare tutte le parti dalla confezione e rimuovere il materiale di imballaggio ed eventuali pellicole di protezione.
- 2) Pulire tutti i componenti dell'apparecchio, così come descritto al capitolo "Pulizia e manutenzione". Assicurarsi che tutte le parti siano completamente asciutte.

Preparazione degli ingredienti

- Rimuovere dal frutto la buccia, come la buccia di arancia o del kiwi.
- Rimuovere i semi e i noccioli grossi, come nel caso delle pesche.
- Tagliare la frutta a pezzetti (circa 1 - 2 cm).
- Tagliare le spezie o le insalate in piccoli pezzetti.

❶ Nota

- Con questo apparecchio si possono anche tritare cubetti di ghiaccio:
Max. 20 g/circa 1 - 2 cubetti di ghiaccio con 10 impulsi.
- In linea di principio consigliamo tuttavia di utilizzare per questo apparecchio del ghiaccio già tritato.

Uso dell'apparecchio

- 1) Collocare la base ❺ su una superficie pulita e piana.
- 2) Versare gli ingredienti preparati nel bicchiere del frullatore ❶. Versare sempre prima gli ingredienti liquidi e poi quelli solidi, come frutta o ghiaccio tritato.

❷ ATTENZIONE!

- Non versare mai ingredienti in quantità superiore a quanto indicato dalla marcatura MAX / 600 ml del bicchiere del frullatore ❶! L'apparecchio in tal caso non riesce più a miscelare correttamente gli ingredienti!
- Quando si prepara uno smoothie, versare sempre almeno 100 ml di liquido nel bicchiere del frullatore ❶.
- 3) Controllare se l'anello di guarnizione è collocato correttamente nel portalama ❹. Applicare il portalama ❹ al bicchiere del frullatore ❶, in modo che la lama ❸ sporga nel bicchiere del frullatore ❶, e avvitare saldamente il portalama ❹.

- 4) Posizionare ora il portalama **4** con il bicchiere del frullatore **1** avvitato sulla base **5**, in modo che i 3 fermi del bicchiere del frullatore **1** scivolino negli incavi della base **5**. La freccia presente sul bicchiere del frullatore **1** deve risultare rivolta verso l'icona del lucchetto aperto  riportata sulla base **5**.
- 5) Ruotare il bicchiere del frullatore **1** fino a quando la freccia non risulta rivolta verso l'icona del lucchetto chiuso  riportata sulla base **5** e il bicchiere del frullatore **1** non risulta ben saldo.

Nota

- L'apparecchio si avvia solo se il portalama **4**, il bicchiere del frullatore **1** e la base **5** sono assemblati correttamente.
 - Durante il montaggio fare attenzione che il tappo a vite sia ben avvitato per impedire la fuoriuscita di liquidi.
- 6) Inserire la spina in una presa di corrente.
 - 7) Premere e tenere premuto il tasto on-off **6** fino a quando non si ottiene la consistenza desiderata per lo smoothie. Non superare mai il tempo massimo di funzionamento di 1 minuto.

Nota

- Se gli ingredienti non si miscelano correttamente, può essere necessario staccare il bicchiere del frullatore **1** con il portalama **4** dalla base **5** (vedere Punto 8), scuoterlo un poco e riapplicarlo correttamente per avviare un ulteriore processo di miscelazione.

ATTENZIONE!

- Non fare funzionare mai l'apparecchio per più di 1 minuto. L'apparecchio si surriscalda! Fare raffreddare l'apparecchio prima di riutilizzarlo.
- 8) Quando lo smoothie è pronto, ruotare il bicchiere del frullatore **1** con portalama **4** fino a quando la freccia presente sul bicchiere del frullatore **1** non risulta rivolta verso l'icona del lucchetto aperto  sulla base **5**. Ora è possibile, estrarre il bicchiere del frullatore **1** con il portalama **4** dalla base **5** tirandolo verso l'alto.

- 9) Se inserito: Rimuovere il coperchio **2** dal bicchiere del frullatore **1**.
- 10) Ribaltare il bicchiere del frullatore **1** e svitare il portalama **4**.
- 11) Avvitare il coperchio **2** sul bicchiere del frullatore **1**. Attraverso l'apertura per bere presente sul coperchio **2** è possibile bere direttamente lo smoothie. Fare attenzione a che il tappo a vite sia ben avvitato per impedire la fuoriuscita di liquidi.

Pulizia e manutenzione

PERICOLO!

- Prima della pulizia, staccare sempre la spina dalla presa di rete. Sussiste il pericolo di scosse elettriche.



Non immergere mai la base **5** in acqua o altri liquidi!

- L'ideale è pulire l'apparecchio subito dopo l'uso. In tal modo è possibile rimuovere facilmente i residui di alimenti.

ATTENZIONE!

- Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi. Potrebbero danneggiare la superficie!

- Pulire la base **5** con un panno umido. In caso di sporco più ostinato, versare un po' di detergente delicato sul panno. Rimuovere eventuali residui di detersivo con un panno inumidito con acqua corrente.

- Per effettuare una pulizia a fondo, smontare il portalama **4** (vedere fig. 1):

AVVERTENZA!

- Procedere con cautela nell'uso della lama **3**. Pericolo di lesioni!
 - Premere in centro dal basso contro il fondo del portalama **4** affinché il fondo stesso **B** si stacchi dal bordo **C** del portalama **4**.
 - A questo punto rimuovere la guarnizione **A**.

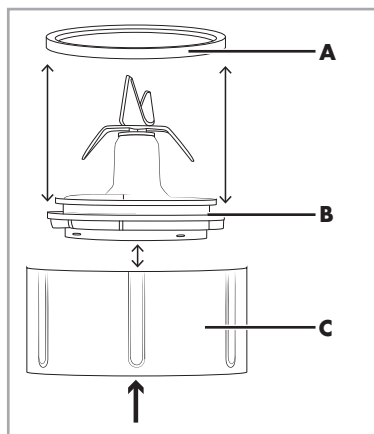


Fig. 1: Portalama ④

- Pulire il coperchio ②, il bicchiere del frullatore ①, i componenti del portalama ④ (guarnizione **A**, fondo **B** (con la lama ③) e il bordo **C**) in acqua tiepida e aggiungere un detersivo delicato. Infine risciacquare tutte le parti con acqua pulita in modo da rimuovere i resti di detersivo.
- Asciugare bene tutti i pezzi.
- Dopo la pulizia rimontare il portalama ④:
 - Reinserire la guarnizione **A** nell'apposito vano sul fondo **B**.
 - Inserire il fondo **B** con guarnizione già montata **A** dall'alto nel bordo **C** affinché si posizioni al centro dell'apertura.
 - Premere il fondo **B** verso il basso in modo che entri saldamente in posizione.

i Nota



È possibile lavare il coperchio ②, il bicchiere del frullatore ①, il portalama ④ con la lama ③ e la guarnizione **A** anche in lavastoviglie. Se possibile, disporre i componenti nel cestello superiore della lavastoviglie facendo attenzione che nessun componente rimanga incastrato. In caso contrario, potrebbero verificarsi deformazioni.

i Nota

Se si pulisce l'apparecchio subito dopo l'uso, in genere si ottiene una sufficiente pulizia igienica del bicchiere del frullatore ① e del portalama ④ con la seguente alternativa:

- Riempire il bicchiere del frullatore ① con circa 600 ml di acqua e versarvi qualche goccia di detersivo delicato.
- Avvitare il portalama ④ e collocare entrambi i componenti nella base ⑤.
- Azionare alcune volte il tasto on/off ⑥ in modo da fare ruotare la lama ③ nell'acqua.
- Lavare quindi il bicchiere del frullatore ① e il portalama ④ con abbondante acqua corrente, al fine di eliminare tutti i resti di detersivo.

- Asciugare poi bene tutti i componenti dopo la pulizia.

Conservazione

- Riporre l'apparecchio pulito in un luogo asciutto, privo di polvere e pulito.
- Il cavo lo si può raccogliere e fissare con l'apposita clip ⑦.
- Per conservarlo, si consiglia di avvitare il portalama ④ sul bicchiere del frullatore ① e inserire il coperchio ② sul lato opposto del bicchiere del frullatore ①, in modo che sia ben saldo.

Eliminazione dei guasti

Guasto	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	La spina di rete non è collegata alla rete di corrente.	Inserire la spina in una presa di corrente.
	La presa di corrente è guasta.	Utilizzare un'altra presa di corrente.
	L'apparecchio è guasto.	Rivolgersi al servizio clienti.
	L'apparecchio non è stato montato correttamente.	Verificare il montaggio dell'apparecchio e correggerlo.

Qualora i guasti non possano essere risolti con i rimedi indicati sopra o si riscontrino altri tipi di guasti, rivolgersi all'assistenza.

Smaltimento

Valido solo per la Francia:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono

soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive

che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

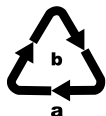


Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali composti.

Per la Spagna:



L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.



L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il

prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 479756_2410 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 479756_2410 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 479756_2410

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	104
Rendeltetésszerű használat	104
A csomag tartalma	104
Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	104
Biztonsági utasítások	105
A készülék leírása	107
Műszaki adatok	107
Az első használat előtt	107
A hozzávalók előkészítése	107
A készülék használata	107
Tisztítás és ápolás	108
Tárolás	109
Hibaelhárítás	110
Ártalmatlanítás	110
A készülék ártalmatlanítása	110
A csomagolás ártalmatlanítása.	111
A Kompernass Handels GmbH garanciája	111
Szerviz	112
Gyártja	112

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használatára előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A készüléket csak a leírásnak megfelelően és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag gyümölcsturmixok és más turmix-italok készítésére használható. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja kereskedelmi célokra.

A csomag tartalma

Smoothie-készítő

(fedél, mixelő pohár, alapzat, késtartó késsel)

használati útmutató

Tudnivaló

- Közvetlenül kicsomagolás után ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és épségét. Szükség esetén forduljon a szervizhez.

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
--	--

	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Váltóáram/-feszültség
	Olvassa el az útmutatót.
	II. védelmi osztály: védelem kettős vagy megerősített szigeteléssel a feszültséget vezető és megérinthető részek között.
	Ne merítse vízbe!
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszerbiztosak.
	Mosogatógépben is tisztítható.

Biztonsági utasítások

VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- A készüléket csak előírászerűen beszerelt és földelt aljzatba csatlakoztassa. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típustábláján megadott feszültséggel.
- Ügyeljen arra, hogy használat közben a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves. Úgy helyezze el a kábelt, hogy ne szoruljon be vagy más módon se sérülhessen meg.
- Tartsa távol a hálózati kábelt a forró felületektől.
- Ne végezzen javítást a készüléken. Bármilyen javítást csak az ügyfélszolgálat vagy képzett szakember végezhet.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, amikor tisztítja a készüléket, vagy ha a készülék meghibásodott. A kikapcsolás magában nem elegendő, mert a készülékben mindaddig hálózati feszültség van, amíg a hálózati csatlakozó be van dugva az aljzatba.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
- A készüléket és csatlakozóvezetékét gyermekektől távol kell tartani.
-  A készüléket semmiképpen nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Mindig válassza le a készüléket a hálózatról, ha tartozékokat helyez fel rá vagy vesz le róla. Így elkerülhető a készülék véletlen bekapcsolása.
- Mindig válassza le a készüléket a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint az összeszerelés, a szétszedés vagy tisztítás előtt.
- Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek.

- Csak az eredeti tartozékokat használja a készülékhez. Más gyártók tartozékai nem feltétlenül alkalmasak hozzá és veszélyt okozhatnak!
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, vagy kellő tapasztalattal, és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Vigyázat: a kés nagyon éles! Ezért legyen óvatos a tisztítás során.
- Vigyázat: a kés nagyon éles! Ezért mindig legyen óvatos a mixelő pohár levételekor.
- Ne használja a készüléket a jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő célra. Ellenkező esetben sérülés veszélye áll fenn!
- A tartozékokat csak a meghajtó leállása után és kihúzott hálózati csatlakozóval szabad kicserélni! A készülék kikapcsolás után még rövid ideig működik!
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- A használat közben mozgó tartozékok vagy kiegészítők cseréje előtt a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani a hálózatról.

FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!

- A készülékbe soha ne tegyen mogoróhoz, növény szárakhoz, nagyobb magokhoz vagy csonthéjas magokhoz hasonló kemény hozzávalókat!
- Soha ne töltsön forró hozzávalókat a készülékbe!

A készülék leírása

- ❶ mixelő pohár
- ❷ fedél
- ❸ kés
- ❹ késtartó
- ❺ alappal
- ❻ be-, kikapcsoló 
- ❼ kábelcsatl

Műszaki adatok

Névleges feszültség:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Teljesítményfelvétel:	300 W
Hasznos űrtartalom:	600 ml
Űrtartalom:	750 ml
Rövid üzemeltetési idő:	1 perc

Rövid üzemeltetési idő

A rövid üzemeltetési idő azt jelzi, hogy mennyi ideig lehet üzemeltetni a készüléket a motor túlhevülése és károsodása nélkül. A megadott rövid üzemeltetési idő lejártá után a készüléket ki kell kapcsolni, amíg a motor le nem hűl szobahőmérsékletűre.

Az első használat előtt

- 1) Vegye ki az összes részt a dobozból, majd távolítsa el a csomagolóanyagot és az esetleges védőfóliákat.
- 2) Tisztítsa meg minden alkatrészt a „Tisztítás és ápolás” fejezetben leírtak szerint. Ügyeljen arra, hogy valamennyi rész teljesen száraz legyen.

A hozzávalók előkészítése

- Távolítsa el a gyümölcs héját, pl. a narancshéjat vagy a kivi héját.
- Távolítsa el a nagy magokat a gyümölcsökből (pl. barack csonthéjas magját).
- Vágja apró darabokra a gyümölcsöt (kb. 1 - 2 cm).
- Vágja apró darabokra a fűszernövényeket vagy a salátát.

❶ Tudnivaló

- Ezzel a készülékkel jégkockát is apríthat: max. 20 g/kb. 1 - 2 jégkocka kb. 10 x impulzusüzem.
- Alapvetően azonban azt javasoljuk, hogy már szét tört jégkockákat használjon ehhez a készülékhez.

A készülék használata

- 1) Helyezze az alappalot **❺** tiszta és sima felületre.
- 2) Töltse az előkészített hozzávalókat a mixelő pohárba **❶**. Először mindig a folyadékokat, majd a keményebb hozzávalókat - gyümölcsöket vagy tört jeget - töltsse bele.

❶ FIGYELEM!

- Soha ne töltsön be a mixelő poháron **❶** feltüntetett MAX / 600 ml jelölésnél több hozzávalót! Ebben az esetben a készülék már nem tudja megfelelően összekeverni a hozzávalókat!
- Mindig töltsön legalább 100 ml folyadékot a mixelő pohárba **❶**, ha smoothie-t készít.
- 3) Ellenőrizze, hogy a tömítőgyűrű megfelelően van-e a késtartóban **❹**. Helyezze a késtartót **❹** a mixelő pohárba **❶** úgy, hogy a kés **❸** a mixelő pohárba **❶** nyúljon, majd csavarja be szorosan a késtartót **❹**.

- 4) Ezt követően helyezze a késtartót **4** a felcsavart mixelő pohárral **1** együtt az alapzatra **5** úgy, hogy a mixelő poháron **1** lévő 3 retesz az alapzaton **5** lévő vágatokba csúszson. A mixelő poháron **1** lévő nyílnak az alapzaton **5** lévő nyitott lakat  szimbólumra kell mutatnia.
- 5) Forgassa el a mixelő poharat **1** úgy, hogy a nyíl az alapzaton **5** lévő zárt lakat  szimbólumra mutasson és a mixelő pohár **1** stabilan illeszkedjen.

Tudnivaló

- ▶ A készülék csak akkor indul, ha a késtartó **4**, a mixelő pohár **1** és az alapzat **5** megfelelően van összeszerelve.
 - ▶ Összeszereléskor ügyeljen arra, hogy a csavaros záróelem elég szorosan legyen becsavarva, hogy ne tudjon kiszivárogni folyadék.
- 6) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati csatlakozóaljzatba.
- 7) Nyomja addig a be-, kikapcsolót **6**, amíg a smoothie a kívánt állagú nem lesz. Vegye figyelembe az 1 perces maximális működtetési időt.

Tudnivaló

- ▶ Ha a hozzávalók nem keverednek össze megfelelően, akkor előfordulhat, hogy a mixelő poharat **1** a késtartóval **4** együtt ki kell venni az alapzataból **5** (lásd a 8. pontot), röviden össze kell rázni, majd megfelelően vissza kell helyezni egy újabb keverési folyamat elindításához.

FIGYELEM!

- ▶ Ne működtesse a készüléket 1 percnél hosszabb ideig. A készülék túlmelegszik! Újbóli használat előtt hagyja lehűlni a készüléket.
- 8) Ha kész a smoothie, forgassa el a mixelő poharat **1** a késtartóval **4** együtt úgy, hogy a mixelő poháron **1** lévő nyíl az alapzaton **5** lévő nyitott lakat  szimbólumra mutasson. Ezt követően húzza ki felfelé a mixelő poharat **1** a késtartóval **4** együtt az alapzataból **5**.

- 9) Ha fel van helyezve: Húzza le a fedelet **2** a mixelő pohárról **1**.
- 10) Fordítsa meg a mixelő poharat **1** és csavarja le a késtartót **4**.
- 11) Csavarja a fedelet **2** a mixelő pohárra **1**. A fedél **2** ivónyílásán keresztül közvetlenül is megihatja a smoothie-t. Ügyeljen arra, hogy a csavaros záróelem elég szorosan legyen becsavarva, hogy ne tudjon kiszivárogni folyadék.

Tisztítás és ápolás

VESZÉLY!

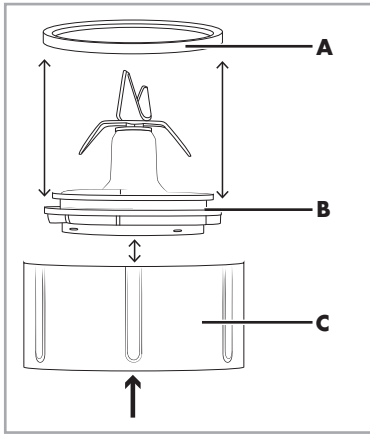
- ▶ Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzataból! Elektromos áramütés veszélye áll fenn!
-  Soha ne merítse az alapzatat **5** vízbe vagy más folyadékba!
- A legjobb, ha a készüléket közvetlenül használat után megtisztítja. Ebben az esetben az élelmiszer-maradékok könnyebben eltávolíthatók.

FIGYELEM!

- ▶ Ne használjon súrolószert vagy erős hatású tisztítószert. Ezek kárt tehetnek a felületben!
- Az alapzatat **5** nedves törlőkendővel törölje le. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe hatású mosogatószert a törlőkendőre. A mosogatószer maradványokat tiszta vízzel benedvesített törlőkendővel törölje le.
- Az alapos tisztításhoz szerelje szét a késtartót **4** (lásd az 1. ábrát):

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Legyen óvatos a kés **3** használata során. Sérülésveszély!
- Nyomja meg alulról a késtartó **4** alját közepén, hogy a késtartó **4** alja **B** leváljon a késtartó pereméről **C**.
 - Húzza le a tömítőgyűrűt **A**.



Ábrát. 1: Késtartó ④

- Tisztítsa meg a fedelet ②, a mixelő poharat ①, a késtartó ④ részeit (tömítőgyűrű A, alja B (késsel ③ együtt) és perem C) mosogatószeres meleg vízben. Ezután öblítse le tiszta vízzel az összes alkatrészt, hogy ne maradjon rajtuk mosogatószer.
- Minden alkatrészt alaposan töröljön szárazra.
- A tisztítás után szerelje össze a késtartót ④:
 - Csúsztassa vissza a tömítőgyűrűt A a késtartó aljában B lévő horonyba.
 - Csúsztassa a késtartó alját B a rögzített tömítőgyűrűvel A együtt fentről a perembe C úgy, hogy az középen a nyílásban legyen.
 - Nyomja le a késtartó alját B úgy, hogy az a helyére kattanjon és stabilan illeszkedjen.

Tudnivaló



A fedél ②, a mixelő pohár ①, a késtartó ④ a késsel ③ együtt és a tömítőgyűrű A mosogatógépben is tisztítható. Az alkatrészeket lehetőleg a mosogatógép felső kosarába helyezze és ügyeljen arra, hogy az alkatrészek ne szoruljanak be. Ellenkező esetben deformálódhatnak!

Tudnivaló

Amennyiben a készüléket közvetlenül a használatot követően tisztítja, a mixelő poharat ① és a késtartót ④ a legtöbb esetben az alábbi alternatíva alkalmazásával is higiénikusan megtisztíthatja:

- Töltsön a mixelő pohárba ① kb. 600 ml vizet és adjon hozzá néhány csepp kímélő hatású mosogatószert.
- Csavarja fel a késtartót ④ és helyezze fel mindkét elemet az alapszatra ⑤.
- Nyomja meg néhány alkalommal a be-, kikapcsolót ⑥ úgy, hogy a kés ③ a vízben mozogjon.
- Ezt követően a mosogatószer-maradványok eltávolításához öblítse le bő tiszta vízzel a mixelő poharat ① és a késtartót ④.

- Tisztítás után alaposan törölje szárazra az összes alkatrészt.

Tárolás

- A megtisztított készüléket tiszta, pormentes és száraz helyen tárolja.
- A kábelt tekerje össze és rögzítse a kábelcsatlal ⑦.
- A legjobb, ha a tároláshoz a késtartót ④ a mixelő pohárba ① csavarja és a fedelet ② a mixelő pohár ① másik oldalára helyezi úgy, hogy az stabilan illeszkedjen.

Hibaelhárítás

Hiba	Ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozó nincs az elektromos hálózatra csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
	A hálózati csatlakozóaljzat hibás.	Használjon másik hálózati csatlakozóaljzatot.
	A készülék meghibásodott.	Forduljon a szervizhez.
	A készüléket nem megfelelően szerelte össze.	Ellenőrizze, szükség esetén korrigálja a készülék összeszerelését.

Ha a hibát nem lehet elhárítani a fenti hibaelhárító tippekkel, vagy ha ezekről eltérő zavarokat észlel, akkor forduljon szervizünkhöz.

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó

kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekesebb szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

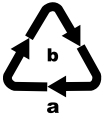


Az elhasználadott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Spanyolországra vonatkozik:



A csomagolás papírból és/vagy kartonból lévő alkotóelemeket tartalmaz.



A csomagolás műanyagból és/vagy fémből lévő alkotóelemeket tartalmaz.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árat.

A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérülések és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélő vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 479756_2410.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 479756_2410 megnyithatja a használati útmutatót.

Szervíz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 479756_2410

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacjī · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni
Információk állása: 01 / 2025 · Ident.-No.: SSMK300A1-122024-3

IAN 479756_2410